



Sno-Thro®

ARIENS
THE KING OF SNOW

Compact Series

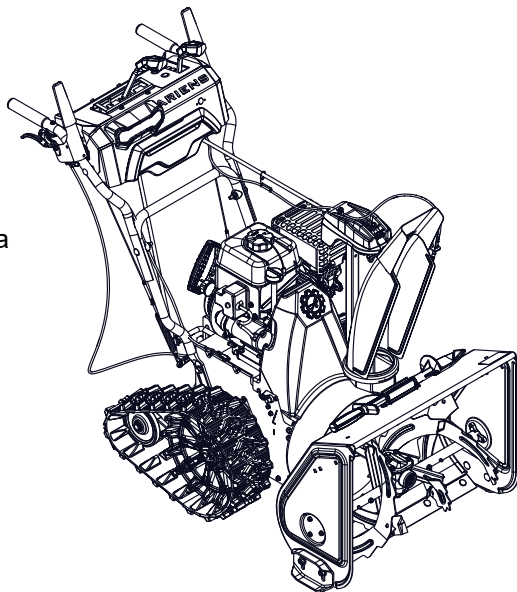
- (EN)** Operator's Manual
- (CZ)** Návod k obsluze
- (DE)** Betriebsanleitung
- (ES)** Lea el Manual del operador
- (FI)** Käyttäjän käsikirja
- (FR)** Manuel de l'opérateur
- (HU)** Kezelési útmutató
- (IT)** Manuale d'uso
- (NL)** Gebruikershandleiding
- (NO)** Brukerhåndbok
- (PL)** Instrukcja obsługi
- (RU)** Руководство оператора
- (SI)** Priročnik za uporabo
- (SK)** Návod na obsluhu
- (SV)** Instruktionsbok
- (TR)** Kullanıcı Kılavuzu

Models

920328 – Classic 24
(SN 350000 +)

920329 – Compact 24 Auto-Turn
(SN 350000 +)

920330 – Compact 24 RapidTrak
(SN 000101 +)



09435515A • 4/22
Printed in USA

ARIENS CO		CE	
AriensCo 655 West Ryan Street Brillion, Wisconsin 54110-1072 USA Telephone (920) 756-2141 Facsimile (920) 756-2407		EC DECLARATION OF CONFORMITY ISSUED BY THE MANUFACTURER – EO ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ, ИЗДАВАНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ, VYDANÉ VÝROBCEM – VOM HERSTELLER HERAUSGEGE- BENE EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE EMITIDA POR EL FABRICANTE – VALMISTAJAN ANTAMA EY-VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS – DECLARATION DE CONFORMITÉ CE ÉMISE PAR LE FABRICANT – A GYARTÓ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT ÉK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT – DICHIARAZI- ONE DI CONFORMITÀ CE DEL PRODOTTO RILASCIATA DAL PRODUTTORE – EG- CONFORMITEITSVERKLARING, UITGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT – EF-SAMS- VARSERKLÆRING FRA PRODUSENTER – DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z PRZE- PISAMI EC WYDANA PRZEZ PRODUCENTA – DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE EMISĂ DE PRODUCĂTOR – СОСТАВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ И НОРМАМ ЕС – ES-IZJAVA O SKLADNOSTI, KI JO JEG-DEKLARATIONEN OM ÖVERENSSTÄMMELSE UTFÄR- DAD AV TILLVERKAREN – E IZDAL PROIZVAJALEC – ES VYHLÁŠENIE O ZHODE, VYDANÉ VÝROBCEM – ÜRETŐI TARAFINDAN DÜZENLENEN EC UYGUNLUK BEYANI	
We the undersigned, AriensCo, certify that: Ние, долуподписаните от фирма ARIENS, удостоверяваме, че: Мы, нижеподписавшиеся, AriensCo, подтверждаем, что: Der Unterzeichnete, AriensCo, bescheinigt, dass: Nosotros, los abajo firmantes, AriensCo, certificamos que: Allekirjoittanut, AriensCo, vakuuttaa, että: Nous, soussignés AriensCo, certifions que: Alulírott, AriensCo, tanúsítja, hogy: La sottoscritta società AriensCo certifica che: Wij, de ondergetekende, AriensCo, verklaren dat: Undertegnede, AriensCo, bekræfter at: Мы, ниже подписавшиеся, AriensCo, подтверждаем, что: Subsemnata AriensCo, certifică: Мы (фирма ARIENS), нижеподписавшиеся, настоящим заявляем, что: Spodaj podpisani AriensCo potwierdzamy, że: Мы, spoločnosť AriensCo vyhlasujeme, že: Undertecknad, AriensCo, intygar att: Biz alatta ímzasí bulunan, AriensCo olarak tasdik ederiz ki:			
Type: Тип: Type: Type: Walk-Behind Snow Thrower – Снегорин с ръчно управление – Sněhová fréza s pojezdem – Handgeführte Schneefräse – Caminar por detrás de la lanzadora de nieve – Käsinohjaittava Lumilinko – Les Chasse-neige Autotractés – Tologatos hómáro – Spazzeane Semovente – aan de sneeuwuimer – Snøfreser – Odmagiacz śniegu do prowadzenia przed sobą – Freza de západá – Снегоочиститель, управляемый идущим сзади оператором – Ročno vodljiva snežna fréza – Sněhová fréza s kráčajícíou obsluhou – Gå bakom snöslungan – Kar kűreme makinesi			
Trade Name: Търговско название: Obchodní název: Handelsbezeichnung: Nombre comercial: Kauppanimi: Appellation commerciale: Kereskedelmi név: Nome commerciale: Handelsnaam: Handelsnavn: Nazwa handlowa: Nume comercial: Название фирмы: Trgovsko ime: Názov výrobku: Handelsbeteckning: Tisaret Unvani		Ariens	
Model , Model Name, Serial Number: Модел, Име на модела, Сериен номер: Seriennummer: Modelo, Nombre, Nº de Serie: Malli, mallin nimi, sarjanumero: Modèle, nom du modèle, numéro de série: Modell, Modellnév, Sorozatszám: Modello, Nome modello, Numero di serie: Model, Model Naam, Volgnummer: Modell, modellnavn, serienummer: Model, nazwa modelu, numer seryjny: Model, nume model, număr serie: Модель, наименование модели, серийный номер: Model, ime modela, serijska številka: Model, nModel, Model Adı, Seri Numarası:ázov modelu, výrobné číslo: Modell, modellnamn, serienummer		920328, Classic 24, 350000 + 920329, Compact 24 Auto-Turn, 350000 + 920330, Compact 24 RapidTrak 000101 +	
Conforms to: Съответства на: Odpovídá normě: mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt: Cumpule con: Täyttää seuraavat vaatimukset: Est conforme à: Megfelel: É conforme a: Voldoet aan: Er i samsvar med: Jest zgodny z: În conformitate cu: Соответствует: V skladu z: Je v zhode s: Överensstämmer med: Uyğundur			
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2012/46/EU			
2000/14/EC amended by 2005/88/EC Conformity Assessment Annex V. 2000/14/EC изменена от 2005/88/EC за оценка на съответствието приложение V. 2000/14/EC ve znění 2005/88/ES o posuzování shody příloze V. 2000/14/EC geändert durch 2005/88/EG Konformitätsbewertung Anhang V. 2000/14/EC modificada por 2005/88/CE evaluación de la conformidad del anexo V. 2000/14/EY muuttettuna 2005/88/EY vaatimustenmukaisuuden arviointi Liite V. 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE évaluation de la conformité aux annexes V. 2000/14/EC módosított 2005/88/EK megfelelősség-értékelés V. mellékletének. 2000/14/EC modificata dalla 2005/88/CE Valutazione Conformità, Allegato V. 2000/14/EG gewijzigd bij 2005/88/EG conformiteitsbeoordeling bijlage V. 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC konformitetsvurdering annex V. 2000/14/EC zmieniona przez 2005/88/WE oceny zgodności załączniku V. 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC evaluarea conformității anexa V. 2000/14/EC amended by 2005/88/EC Conformity Assessment Annex V. 2000/14/EC spremenjena z 2005/88/ES ocenjevanja skladnosti v Prilogi V. 2000/14/EC v znení 2005/88/ES o posudzování shody příloho V. 2000/14/EC ändrat genom 2005/88/EG Överensstämelseutvärdering Bilaga V. 2000/14/EC 2005/88/EC Uygunluk Değerlendirme Ek V ile değiştirilmiştir			

Notified Body – Pověřená osoba – Benachrichtigte Körperschaft – Bemyndiget organ – Organismo notificado – Teavitatud asutus – Entité notifiée – Organisme notifié – Obavješteno tijelo – Organismo notificado – Registruota instancija – Pieteiktā iestāde – Aangemelde instantie – Teknisk kontrollorgan – Organ zašwiadczejący – Organismo Certificador – Уполномоченным органом – Priglašeni organ – Notifikovaný Organ – Anmält organ – Onaylanmış Kuruluş		Notified Body 00905 Intertek Deutschland GmbH Stangenstr. 1 70771 Leinfelden-Echterdingen Germany	
Representative Measured Sound Power Level (L_{wa}) – Представително измерено ниво на акустична мощност (L_{wa}) – Reprezentativní hodnota změřené hladiny hluchnosti (L_{wa}) – Repräsentativer gemessener Geräuschpegel (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica representativo medido (L_{wa}) – Tyypillinen mitattu ääniteho (L_{wa}) – Niveau de puissance acoustique représentatif mesuré (L_{wa}) – Tipikus mért hangteljesítmény (L_{wa}) – Livello di potenza sonora rappresentativo rilevato (L_{wa}) – Representatief gemeten geluidsniveau (L_{wa}) – Reprezentativ mait lydeffektivitā (L_{wa}) – Zmierzony reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel reprezentativ mäsarat putere acustică (L_{wa}) – Репрезентативный измеренный уровень звуковой мощности (L_{wa}) – Tipična izmerjena raven zvočne moči (L_{wa}) – Charakteristická zmeraná hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Reprezentativ uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Örnekle Ölçülmüş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})		Guaranteed Sound Power Level (L_{wa}) – Гарантирано ниво на акустична мощност (L_{wa}) – Zaručovaná hodnota hladiny hluchnosti (L_{wa}) – Garantiertter Geräuschpegel (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica garantizado (L_{wa}) – Taattu äänitehosotas (L_{wa}) – Niveau de puissance acoustique garanti (L_{wa}) – Garantált hangteljesítmény (L_{wa}) – Livello di potenza sonora garantito (L_{wa}) – Gegarandeerd geluidsniveau (L_{wa}) – Garantert lydeffektivitā (L_{wa}) – Gwarantowany reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel garantat putere acustică (L_{wa}) – Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{wa}) – Zajamčena raven zvočne moči (L_{wa}) – Zaručena hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Garanterad uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Garanti Edilmiş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})	
920328: 101 dB_A 920329: 100 dB_A 920330: 104 dB_A		920328: 105 dB_A 920329: 104 dB_A 920330: 108 dB_A	
Engine Power (Kw @ RPM): Мощност на двигателя (Kw @ RPM): Výkon motoru při regulovaných otáčkách (Kw při ot./min): Motorleistung (Kw bei U/Min): Potencia del motor (Kw a RPM): Ennimmäisteho (Kw @ RPM): Puissance moteur (Kw au régime max.): Motor teljesítmény (Kw @ RPM): Potenza max. del motore (Kw a giri/min.): Motor Vermogen (Kw @ RPM): Motoreffekt (Kw @ RPM): Moc silnika (Kw przy obr./min.): Putere motor (Kw la RPM): Мощность двигателя (кВт при об/мин): Moc motorja (Kw pri vrt./min.): Výkon motora (Kw @ RPM) (kW / ot./min.): Motoreffekt (Kw @ varvrt): Motor Gücü (Kw @ RPM):		920328: 4.85 @ 3600 920329: 4.85 @ 3600 920330: 4.85 @ 3600	
Authorised Representative/Zplnomocnený zástupce/Bevollmächtigter Vertreter/Autoriseret repræsentant/Representante autorizado/Valtuutettu edustaja/Représentant autorisé/Rappresentante autorizzato/Geautoriseerd vertegenwoordiger/Autoriseret representant/Autoryzowany przedstawiciel/Representante autorizado/Уполномоченный представитель/Sphomocnený zástupca/Auktoriserad representant/Yetkili Temsilci		Authorized to Compile the Technical File / Oprávněný vytvořit technickou dokumentaci / Zur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Autoriseret til at kompilere den tekniske fil / Autorizado para compilar los archivos técnicos / Volitatut tehniliis dokumente koostama / Valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston / Autorisé à remplir la fiche technique / Ovlaštena osoba za pripremu tehničke arhive / Autorizzato alla compilazione del fascicolo tecnico / Igaliotas sudaryti techninį failą / Pilnvarots sastādīt tehnisko lietu / Geautoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autoriseret til å produsere den tekniske filen / Uprawniony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizado a Compilar o Ficheiro Técnico / Уполномочен на составление технического файла / Pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije / Oprávněný na zostavenie súboru technickej dokumentácie / Auktoriserad att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyayı Derlemeye Yetkili	
Martin Green Eurolink Europe Compliance Limited Dublin D02 AY86 Ireland		04/12/2022 Date – data – Datum – Datum – Fecha – Päivämäärä – Date – Datum – Data – Datum – Data – Datum – Datum – Datum – Tarih	
Darren Spencer: Authorized to Compile the Technical File / Уполномочен да състави Техническото досие / Oprávněný vytvořit technickou dokumentaci / ZAutorizado para compilar los archivos técnicos / ur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston / Autorisé à remplir la fiche technique / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult / Autorizzato alla compilazione del fascicolo tecnico / Geautoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autoriseret til å produsere den tekniske filen / Uprawniony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizat pentru prelucrarea fişei tehnice / Уполномочен на составление технического файла / Pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije / Oprávněný na zostavenie súboru technickej dokumentácie / Auktoriserad att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyayı Derlemeye Yetkili		AriensCo Great Haseley Oxford OX44 7PF UK Signature – Подпис – Podpis – Unterschrift – Firma – Allekirjoitus – Signature – Aláírás – Firma – Handtekening – Signatur – Podpis – Semnătură – Подпись – Podpis – Podpis – Namnteckning – Imza	

TARTALOMJEGYZÉK

DVÖZLÉS	1	Az egység szállítása	16
BIZTONSÁG	2	Motor üzemi dőlésszöge	16
Gyakorlatok és törvények	2	KARBANTARTÁS	16
Károsanyag-kibocsátás vezérlőrendszere	2	Szervizelési helyzet	16
Szükséges kezelői oktatás	2	Karbantartási ütemezés	17
Biztonsági figyelmeztetés szimbóluma	2	Pótalkatrészek	17
Jelzőszavak	2	Üzemanyag stabilizátor adalék hozzáadása	17
Biztonsági matricák	3	Duplafogantyús reteszelés ellenőrzése	17
Biztonsági szabályok	4	Rögzítők ellenőrzése	17
KEZELŐSZERVEK ÉS FUNKCIÓK ...	9	Tengelykapcsoló működésének ellenőrzése	18
Motorkulcs	11	Gumiabroncs nyomás ellenőrzése	18
A motor be / ki kapcsolója	11	Motorolaj ellenőrzése	18
Szívatógomb	11	Motorolaj csere	18
Üzemanyagszelep	11	Marócsiga fogaskerékház olajának ellenőrzése	18
Elektromos indítógomb	11	Az egység kenése	19
Szívató beállítógomb	11	BEÁLLÍTÁSOK	21
Sebességválasztó kar	11	A leszedőkés beállítása	21
Marócsiga	11	A csúszótalpak beállítása	22
Turbinakerék	11	Nyírócsavarok cseréje	22
Nyírócsavarok	11	A kürt terelőcsőr beállítása	23
Szerelék tengelykapcsoló kar (jobb oldal)	11	A kürt beállítása	23
Kerékhajtás tengelykapcsoló kar (bal oldal)	12	A sebességválasztó kar beállítása	24
Duplafogantyús reteszelés	12	A szerelék tengelykapcsolót és fék beállítása	24
Kürt forgatókar	12	A kerékhajtás tengelykapcsoló beállítása	27
Kürt terelőcsőr fogantyú	12	A magasságállító kábel beállítása	28
Leszedőkés	12	HIBAELHÁRÍTÁS	29
Csúszótalp	12	TÁROLÁS	32
Auto-Turn™ kormányzás	12	Rövid távra	32
Tengely csapszeg	12	Hosszú távra	32
Magasságállító kar (jobb oldal)	13	Szezonkezdeti előkészületek	32
HASZNÁLAT	13	TARTOZÉKOK	32
Vészleállítás	13	MŰSZAKI JELLEMZŐK	33
Az egység használatba vétele előtt	13		
A motor beindítása	13		
Az egység üzemeltetése	14		
A motor leállítása	16		

Gratulálunk a vásárlásáért, és üdvözljük az Ariens családban! Az Ariens terméksorába tartozó összes hókotrógépet hosszú élettartamra, és felülmúlhatatlan teljesítményre terveztek. Bízunk abban, hogy hosszú időn keresztül családtagnak lesz tekinthető a gépe.

Kérdése van vagy segítségre van szüksége?

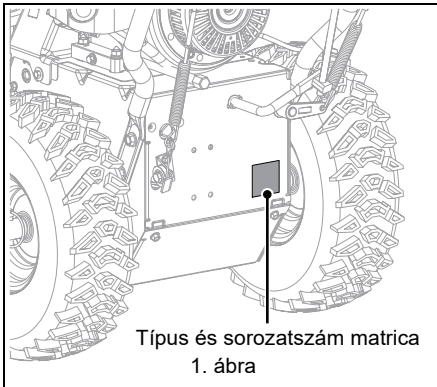
www.ariens.com

A www.ariens.com című webhelyen ingyenes letöltésre rendelkezésre áll az egysége Szervizelési és Alkatrész útmutatója.

REGISZTRÁLJA A TERMÉKÉT!

Rendkívül fontos, hogy a vásárláskor regisztrálja a termékét. A termékregisztráció aktiválja a garanciát és kommunikációs kapcsolatot hoz létre az AriensCo.

Keresse meg a típus és sorozatszám matricát az egységen, majd ezen számok beírásával végezze a regisztrálást az www.ariens.com című webhelyen. A matrica helyét illetően lásd 1. ábra. Ellenőrizze, hogy az eredeti értékesítést végző kereskedő már elvégezte e az eredeti vásárló helyett a termékregisztrációt.



Ide jegyezze fel a modellszámot.

Ide jegyezze fel a sorozatszámot.

ÚTMUTATÓK

Az egység üzemeltetése vagy szervizelése előtt alaposan és teljes egészében olvassa el az egységhez mellékelt útmutatókat. Biztonsági utasításokat és az egység kezelőszerveite vonatkozó fontos információkat tartalmaznak. Külön útmutató tartozik az egység motorjához. A motor használatra való előkészítéséhez a motor szervizelési útmutatóját nézze meg. Szükség esetén a motorgyártóhoz forduljon az útmutató pótlása érdekében.

Az Ön felelőssége ezen útmutatókban szereplő biztonsági óvintézkedések és utasítások elolvasása és megértése. Ha nem érti vagy nehézséget okoz az útmutatások követése, akkor segítségért forduljon a legközelebbi Ariens viszonteladóhoz. A legközelebbi Ariens viszonteladó helyének meghatározására a www.ariens.com weboldalt keresse fel.

FELELŐSSÉG KIZÁRÁSA

Az Ariens fenntartja a jogot tetszőleges időben, valamint nyilvános tájékoztatás vagy kötelezettség nélkül terméke gyártásának megszüntetésére, azon változtatások és továbbfejlesztések végzésére. Ezen útmutatóban szereplő leírások és műszaki jellemzők a nyomtatás időpontjában érvényes állapotot tükrözik. Előfordulhat, hogy választható ezen útmutatóban szereplő gép leírása. Egyes ábrák eltérhetnek az egysége megjelenésétől.

BIZTONSÁG

Olvassa el és szigorúan tartsa be a biztonsági szabályokat. A szabályok be nem tartása következtében elveszítheti uralmát a gép felett, súlyos vagy halálos személyi sérülést okozhat Önnek vagy a járókelőknek, illetve kárt okozhat az ingatlanban vagy a gépben.

GYAKORLATOK ÉS TÖRVÉNYEK

Tegye meg az általános és szokásos munkavédelmi intézkedéseket. Ismerje meg az adott területen érvényes előírásokat és törvényeket. Mindig tartsa be ezen útmutatóban ismertetett gyakorlatokat.

KÁROSANYAG-KIBOCSÁTÁS VEZÉRLŐRENDSZERE

E gép és/vagy a motorja kipufogógáz és károsanyag-kibocsátás vezérlőrendszer összetevőket tartalmazhat, hogy megfeleljen az Egyesült Államok Környezetvédelmi Hivatala (EPA) és/vagy a Kaliforniai Levegőtisztasági Bizottság (CARB) rendelkezéseinek. A károsanyag-kibocsátás vezérlésének és összetevőinek jogosulatlan személyzet általi piszkálása súlyos bírságokkal vagy büntetésekkel járhat. A károsanyag-kibocsátás vezérlésének és összetevőinek beállítását kizárólag egy Ariens vizionteladó vagy egy hivatalos motorgyártó szervizközpont végezheti. A károsanyag-kibocsátás vezérlésére és összetevőire vonatkozó kérdésekkel forduljon az Ariens cég berendezés kiskereskedőjéhez.

SZÜKSÉGES KEZELŐI OKTATÁS



Olvassa el és értse meg a kezelési útmutatót, valamint az egységen található matricákat. Ez az információ az ön biztonságát és a gép helyes használatát szolgálja.

Ezen utasítások és figyelmeztetések be nem tartása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet. Ha a terméket Ariens forgalmazótól vásárolta, akkor a forgalmazó biztosíthatja önnek az oktatást.

Ismerkedjen meg ön és a többi kezelő is a kezelőszervekkel, valamint az egység funkcióinak biztonságos használatával. Ha a terméket kölcsönadja, bérbeadja vagy eladja másoknak, akkor adja át nekik az összes útmutatót.

Bármilyen kérdés esetén hívja ügyfélszolgálatunkat a 920-756-4688 számon, vagy vegye fel a kapcsolatot velünk a www.ariens.com oldalon. Ha a kezelési útmutató és a matricák elolvasása után bármilyen kérdése van a termék biztonságos használatával kapcsolatban, akkor ne használja a gépet.



FIGYELMEZTETÉS: KERÜLJE EL A SÉRÜLÉST. E hómarógép képes testrészei összezúzására vagy levágására. Ezen útmutatóban és a matricákon szereplő útmutatások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

MINDIG oldja ki a marócsigát, állítsa le az egységet és a motort, vegye ki a kulcsot és hagyja a mozgó alkatrészeket leállni, mielőtt elhagyja a kezelői helyet.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS SZIMBÓLUMA



Ez egy biztonsági riasztási szimbólum. A jelentése:

- **FIGYELEM!**
- **SZEMÉLYES BIZTONSÁGÁT ÉRINTI!**

Ha ezt a szimbólumot látja:

- **LEGYEN ELŐVIGYÁZATOS!**
- **KÖVESSE AZ ÜZENETBEN FOGLALTAKAT!**

JELZŐSZAVAK

A fenti biztonsági riasztási szimbólumokat és az alábbi jelzőszavakat használják a matricákon és ezen útmutatóban. Olvassa el és értelmezze a biztonsági üzeneteket.

1. Veszély



VESZÉLY: KÖZVETLENÜL VESZÉLYT JELENTŐ HELYZET! Ha nem kerül el, akkor halált vagy komoly sérülést OKOZ.

2. Figyelmeztetés



FIGYELMEZTETÉS:
POTENCIÁLISAN VESZÉLYES
HELYZET! Ha nem kerül el,
akkor halált vagy komoly
sérülést OKOZHAT.

3. Vigyázat



VIGYÁZAT: POTENCIÁLISAN
VESZÉLYES HELYZET!
Ha nem kerül el, akkor könnyű
vagy közepes sérülést
OKOZHAT. Előfordulhat, hogy
nem biztonságos gyakorlatokra
hívja fel a figyelmet.

4. Megjegyzés

MEGJEGYZÉS: Olyan információkat
és eljárásokat jelöl, amelyek fontosak,
de nem veszélyesek. Be nem tartása
anyagilag károkat okozhat.

5. Fontos

FONTOS: Különös figyelmet igénylő
általános információk.

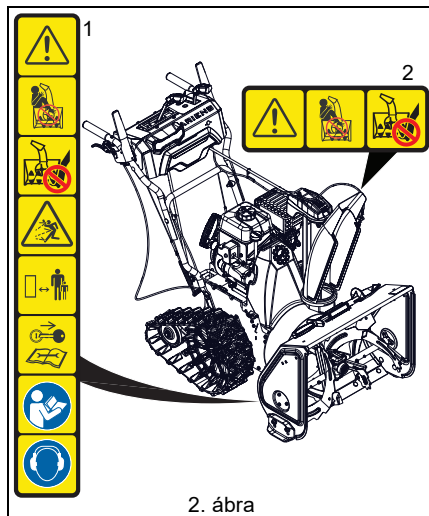
BIZTONSÁGI MATRICÁK

A gépen elhelyezett biztonsági matricák
ezen útmutatóban található fontos biztonsági
információkra való vizuális emlékeztetőül
szolgálnak. Teljes egészében meg kell érteni
és gondosan be kell tartani az egységen
található összes üzenetet. Alább található
meg a gépen található biztonsági matricák
magyarázatai.

Mindig pótolja a hiányzó vagy sérült
matricákat. Gépe Alkatrész útmutatójában
található a cserematricák rendeléséhez
szükséges információk. A viszonteladótól
rendelhetpek matricák.

Lásd 2. ábra a biztonsági matricák helyének
ismertetéséhez.

Biztonsági matrica elhelyezési pontok



2. ábra

Biztonsági matrica leírás

1. VIGYÁZAT!



Veszély!



FORGÓ ALKATRÉSZEK.
Eltömődések
megszüntetésére
KIZÁRÓLAG tisztítóeszközt
használjon. SOHA ne
használja a kezeit.



A kidobónyílás alatt forog
a nagy fordulatszámú
marócsiga/turbinakerék.
Hagyja valamennyi mozgó
alkatrészt leállni, mielőtt
eltömődés megszüntetése
vagy szervizelésbe
kezd.



Sohase irányítsa
közvetlenül a kidobókürtöt
valaki vagy valami felé,
mely megsérülhet vagy
károsodhat a kidobott
tárgyaktól.



Működés közben tarts
másokat távol az egységtől.
Tartsa a gyermekeket távol
a munkaterülettől, és felelős
felnőtt vigyázzon rájuk.



Állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, olvassa el az útmutatót, mielőtt javításokat vagy beállításokat végez.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen megfelelő hallásvédőt.

2. VESZÉLY!



Veszély!



FORGÓ ALKATRÉSZEK.
Ne közelítse a marócsigát, amíg működik a motor.



• Olvassa el a kezelési útmutatót.

• Csak megfelelő oktatásban részesült felnőttek engedélyezze a használatát, soha ne gyermekeknek.

• Ha bármely okból el kell hagyni a kezelői helyet, akkor elmenetel előtt állítsa le a motort, és vegye ki a gyújtáskulcsot.

• Minden kezelőszervet, védőburkolatot és biztonsági eszközt tartson megfelelően szervizelt és működőképes állapotban.

• Sohase irányítsa közvetlenül a kidobókürtöt valaki vagy valami felé, mely megsérülhet vagy károsodhat a kidobott tárgyaktól.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A következő biztonsági előírások az American National Standards Institute B71.3. sz., a gyártás időpontjában hatályos előírások alapján készültek.

Képzés

Olvassa el, értse meg, és tartsa be a gépen és az útmutató(k)ban szereplő összes útmutatást, mielőtt megkezdí ezen egység üzemeltetését. Legyen járatos a kezelőszervek a gép helyes használatában. Ismerje meg, hogyan lehet gyorsan leállítani az egységet és használni a kezelőszerveket.

Sohase engedje, hogy gyermekek működtessék, vagy az egységen, illetve annak közelében játszanak. Sohase engedje, hogy felnőttek megfelelő utasítások nélkül üzemeltessék a gépet.

Tartson távol mindenkit, különösen a gyermekeket a munkaterülettől. Figyeljen és kapcsolja ki az egységet, ha gyermekek lépnek a munkaterületre.

Legyen óvatos, nehogy elcsússzon vagy elessen, különösen, amikor a hómáró fordítva működik.

Mindig vegye ki a kulcsot és/vagy bontsa a gyújtógyertya vezetékének csatlakozását, mielőtt összeszereléshez, karbantartáshoz vagy szervizeléshez fog. A véletlenszerű motorindítás halált vagy komoly sérülést okozhat.

Nézz meg körbe a gépet, hogy megismerje azt, a munkaterületet és az összes biztonsági matricát.

Értse meg hogyan működnek a kezelőszervek, a kezelőszervek funkcióit, és hogyan kell a vészhelyzeti LEÁLLÍTÁST végezni.

Előkészítés

Mindig gondosan ellenőrizze a felső és oldalsó szabad teret a gép bekapcsolása előtt.

Mindig figyeljen oda a forgalomra, amikor utak vagy járdák közelében használja a gépet.

Alaposan vizsgálja meg a területet, ahol a gépet használni fogja, és távolítsa el az összes lábtörőt, szánkót, táblát, játékot, vezetéket és egyéb idegen tárgyakat.

Oldja ki az összes tengelykapcsolót, és tegye a gépet üres állásba a motor beindítása előtt.

Az összes villanymotorral vagy elektromos indítással rendelkező egység esetében a gyártó által meghatározott hosszabbító kábeleket és csatlakozóaljzatokat használjon.	Ne tegye fotgó alkatrészek közelébe a kezét vagy a lábát. Mindig tartsa magát távol a kidobónyílástól.
Óvatosan kezelje az üzemanyagot, mivel rendkívül gyúlékony. • Használjon elfogadott üzemanyagtartályt. • Soha ne töltsön üzemanyagot működő vagy meleg motorba. • Rendkívüli körülménnyel végezze a szabadban az üzemanyag betöltését. Sohase végezze zárt helyen az üzemanyag betöltését. • Sohase töltsön tartályokat jármű belsejében vagy műanyag béléstű teherautó illetve pótkocsi platóján. Töltés előtt mindig a járművétől távol a földre tegye a tartályokat. • Amikor ez megtehető, akkor vegye le a benzinüzemű gépet a teherautóról vagy pótkocsiról, és a földön töltsse fel üzemanyaggal. Ha ez nem lehetséges, akkor az ilyen gépet pótkocsin inkább hordozható kannából töltsse fel, ne üzemanyagtöltő csőről. • Addig tartsa mindig a csővéget az üzemanyagtartály vagy kanna nyílásának a pereménél, amíg be nem fejezi a töltést. Ne használjon töltőcső-reteszelő szerkezetet. • Biztonságosan zárja le a benzinsapkát, és tisztítsa le a kiömlött üzemanyagot. • Ha ruhára ömlött az üzemanyag, akkor azonnal váltson ruhát.	A mozgó és/vagy forgó alkatrészek levághatnak olyan testrészeket, mint az ujjak vagy egy kéz. Működés közben SOHASE tegye a kezeit, bármely testrészét vagy ruháját mozgó alkatrész közelébe.
Igazítsa be a marócsiga/turbinakerék ház magasságát kavics vagy beszorult kő eltávolításához.	Mindig tartsa távol a kezeit az összes becsípődésveszélyes helytől.
Soha ne végezzen semmilyen beállítást, miközben a motor működik (kivéve, ha azt a gyártó kifejezetten ajánlja).	Ne érintsen meg a működés során felforrosodó alkatrészeket. Karbantartás, beállítás vagy szervizelés előtt hagyja lehűlni az alkatrészeket.
Hótakarítás előtt mindig hagyja az egységet és a motort, hogy a külső hőmérséklethez alkalmazkodjon.	Sérülést okozhatnak a kivetett tárgyak. Ellenőrizze a dokkok, rámpák vagy folyosók gyenge pontjait. Kerülje az egyenetlen és durva felületeket, továbbá figyeljen a rejtett veszélyforrásokra.
	Legyen különösen figyelmes, ha kavicsos kocsitúton, gyalogutakon vagy utakon dolgozik vagy ilyet keresztez. Figyeljen a rejtett veszélyforrásokra és a forgalomra.
	Egy idegen tárgy eltalálása után állítsa le a motort, húzza ki a vezetéket a gyújtógyertyából, bontsa a villanymotor csatlakozókábelének a csatlakozását, és sérülések szempontjából ellenőrizze a hómárogépet, majd javítsa ki a károkat a hómárogép újraindítása és működtetése előtt.
	Ha az egység abnormális vibrálni kezd, akkor állítsa le a motort, és haladéktalanul ellenőrizze annak okát. A vibráció általában egy hiba következménye.
	Állítsa le a motort, ha a marócsiga/turbinakerék ház és a kürt tisztítása, illetve a gép javítása, beállítása vagy ellenőrzése céljából elhagyja a használati helyet.
	A hókotrógép tisztításakor, javításakor vagy ellenőrzésekor állítsa le a motort, és ellenőrizze, hogy leállt-e a marócsiga/turbinakerék, továbbá bizonyos mozgó alkatrészek. Bontsa a gyújtógyertya vezetékeinek a csatlakozását és tartsa távol a gyertyától a vezetéket, hogy ezáltal megakadályozza a motor véletlen beindítását.
Használat Motorindítás előtt minden kezelőszerv legyen kikapcsolt állásba. Sohase hagyja felügyelet nélkül működni az egységet. A jogosulatlan használat megakadályozására az egység elhagyása előtt mindig húzza ki a kulcsot.	Ne működtesse a motort beltéren, kivéve a motor beindításakor és a hómárogép épületbe vagy épületből történő szállításakor. Nyissa ki a kültéri ajtókat, mert a kipufogógáz veszélyes.

Sohase működtesse a hómárogépet a megfelelő védőburkolatok és egyéb biztonsági időberendezések helyükre tetele, illetve azok működése nélkül.	Sohase érintse meg a forró motort vagy kipufogót.
Mindig a kidobási területen kívül tartózkodjon ezen egység használata során.	Kerülje az éles szélekkel való érintkezést, mert azok vágási sérüléseket okozhatnak.
Sohase irányítsa a kürtöt emberek felé vagy olyan területre, ahol a kidobott tárgyak anyagi kárt okozhatnak. Tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.	Ne dobja a szükségesnél magasabbra a havat.
Ne terhelje túl a gép kapacitását túl nagy sebességgel való használatlall kísérletezve.	
Csúszós felületeken sohase működtesse a gépet nagy fordulatszámon. Nézzon hátra és legyen körültekintő hátramenetkor.	Eltömődött kürt tisztítása
Ne tolasson a géppel, ha nem feltétlenül szükséges. Mindig lassan tolasson, mindig nézzon lefelé és hátra tolatás előtt és közben.	A kéz forgó marócsigához vagy turbinakerékhez érése a leggyakoribb hómárokkal kapcsolatos sérülési ok. Soha ne kézzel tisztítsa a kürtöt.
Ne szállítson utasokat.	A kürt tisztításához:
Oldja ki a szerelék hajtását, ha nem használja vagy amikor egyik munkaterületről a másikra megy.	1. ÁLLÍTSA LE A MOTORT!
Kapcsolja ki a marócsigát és a turbinakeréket, amikor a hómárot szállítják vagy nincs használatban.	2. Várjon 10 másodpercig, és győződjön meg arról, hogy a marócsiga és turbinakerék lapátjai már nem forognak.
Csak olyan kiegészítőket és tartozékokat használjon, amelyet a hómáro gyártója jóváhagyott (pl. keréksúlyok, ellensúlyok, kabinok).	3. Mindig tisztítóeszközt használjon, ne a kezét.
Egy belsőégésű motorral rendelkezik az egység. E termék belsőégésű motorral van felszerelve. Ne használja az egységet műveletlen, erdővel vagy bozóttal borított területen vagy annak közelében, ha a kipufogórendszer nincs olyan szikrafogóval felszerelve, mely megfelel a helyi, állami vagy szövetségi törvényeknek. A szikrafogót, ha használják, akkor a kezelőnek működőképes állapotban kell tartania.	Karbantartás és tárolás
Soha ne működtesse a hókotrógépet, ha nincsenek jó látási viszonyok vagy világítás. Mindig álljon stabil helyen, és tartsa erősen a fogantyúkat. Sétáljon, soha ne szaladjon.	Rögzítse az egységet, ezzel elkerülve a karbantartás közbeni esetleges felborulást.
Sohase működtesse az egységet gyógyszer bevétele, kábítószer vagy alkohol fogyasztása után vagy során. A biztonságos üzemeltetéshez teljes és zavartalan figyelem szükséges.	Tisztítás, eltömődés eltávolítása vagy bármely átvizsgálás, javítás stb. előtt: oldja ki a tengelykapcsoló(ka)t, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, hagyja a mozgó alkatrészeket leállni. és a forró alkatrészeket lehűlni.
Soha ne engedje senkinek ezen egység használatát, amikor csökkent az ébersége vagy romlott a mozgáskoordinációja.	Gyakran ellenőrizze a nyírócsavarokat és a többi csavart, elég szorosak-e, hogy a gép megbízható üzemállapotban legyen.
	Gyakran ellenőrizze a tengelykapcsoló és a fék működését.
	Ne változtassa meg a motorszabályozó beállításokat, és ne járassa túlzottan magas fordulatszámon a motort.
	Szükség szerint állítsa be és javítsa meg a gépet. A tengelykapcsoló karok kioldásakor a hajtókerekeknek és a turbinakeréknek/marócsigának gyorsan meg kell állnia.
	Mindig tartsa, hogy biztosítón biztonságos üzemeltetési feltételeket. A sérült vagy elhasználódott kipufogódob tüzet vagy robbanást okozhat.
	Mindig tartsa jégtől és törmeléktől mentesen az egységet. Tiakarítsa fel a kiömlött olajat vagy üzemanyagot.

Mindig tartsa jó állapotban, a helyükön és biztonságosan rögzítve a védőszerkezeteket, védőelemeket és lapokat. Sohasé módosítsa és ne távolítsa el a biztonsági eszközöket.	Lassan működtesse a gépet, hogy a megállást vagy leállást elkerülje. Kerülje a lejtőn való indítást vagy leállítását. Ha nem feltétlenül szükséges, akkor ne parkolja az egységet. Lejtőn történő parkolás esetén mindig támassza ki a kerekeket.
Sohase tárolja a gépet üzemanyaggal az üzemanyagtartályban olyan épületben, ahol gyújtóforrások vannak, mint pl. vízmelegítők, helységfűtő készülékek vagy ruhaszáritók. Zárja el az üzemanyagszelepet, és hagyja teljesen lehűlni a motort, mielőtt zárt helyen tárolja vagy befedi azt.	Ne működtesse szakadákok, árkok vagy töltések közelében. Hirtelen felborulhat az egység, amikor a kerekei egy szikla vagy árok szélére érnek, vagy annak széle beszakad.
Mindig olvassa el a használati utasításban található fontos információkat, ha a hómárót hosszabb ideig szeretné tárolni.	Üzemanyag
Szükség szerint tartsa karban vagy cserélje ki a biztonsági és tájékoztató címkéket.	NE működtesse zárt területen motort. Mindig gondoskodjon jó szellőzésről. Sérülést vagy halált okozhatnak a kipufogógázok.
Használat után működtesse a gépet néhány percig, hogy megelőzze a marócsiga és a turbinakerék befagyását.	Nagyon gyúlékony az üzemanyag és rabbanásveszélyesek a gőzei. Körültekintően bánjon vele. Kizárólag megfelelő méretű üzemanyagöltő csővel rendelkező, jóváhagyott benzintartályt használjon.
Személyi védelem	Dohányozás, szikrakeltés, nyílt láng használata tilos. Szervizelés előtt mindig hagyja lehűlni a motort.
Ne működtesse megfelelő téli ruházat nélkül a gépet. Kerülje az olyan laza ruházatot, melybe beakadhatnak a mozgó alkatrészek. Olyan lábbelit viseljen, mely javítja a csúszós felületeken a járását.	Soha ne töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartályba, amikor jár a motor vagy forró a működéstől.
Megfelelő biztonsági ruházatot viseljen: oldalvédővel ellátott biztonsági szemüveget és védőkesztyűt.	Zárt helyen soha ne töltsen fel és ne eressze le az üzemanyagtartályt.
Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert, és kösse hátra a haját, melyet beránthatnak a forgó alkatrészek.	Biztonságosan zárja be az üzemanyagöltőt a sapkát, és tisztítsa le a kiömlött üzemanyagot.
Járó motorral SOHASE próbálja az eltömődést eltávolítani vagy az egységet tisztítani. Komoly sérülést okozhat a forgó matócsiga/turbinakerék.	Soha ne töltsön fel üzemanyagtartályokat jármű belsejében vagy műanyag bélésű teherautó, illetve pótkocsi platóján. Töltés előtt mindig a járművétől távol a földre tegye a tartályokat.
Védje a szemét, arcát és a fejét olyan tárgyaktól, melyek kirepülhetnek az egységből. Viseljen megfelelő hallásvédőt.	Amikor ez megtehető, akkor vegye le a benzinüzemű gépet a teherautóról vagy pótkocsiról, és a földön töltsen fel üzemanyaggal. Ha ez nem lehetséges, akkor az ilyen gépet pótkocsin inkább hordozható kannából töltsen fel, ne üzemanyagöltő csőről.
Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt üzemeltetés, beállítás vagy javítás végzése során a szemének a gépből kirepülő idegen tárgyaktól való védelme érdekében.	Addig tartsa mindig a csővéget az üzemanyagtartály vagy kanna nyílásának a pereménél, amíg be nem fejezi a töltést. Ne használjon töltőcső-reteszelő szerkezetet.
Lejtőn való működtetés	
Legyen rendkívül körültekintő lejtőn való üzemeltetés során. NE üzemeltesse meredek lejtőkön. NE a lejtőre merőleges irányba, hanem fel- és lefelé mozogva végezze a hótakarítást. Mindig lassú és fokozatos mozgásokat végezzen.	

Ha ruhára ömlött az üzemanyag, akkor azonnal váltson ruhát.
Távolítsa el megfelelően az üzemanyagot az egység hátra billentése előtt, ezzel elkerülve az esetleges freccsenéseket.

Vontatás/szállítás

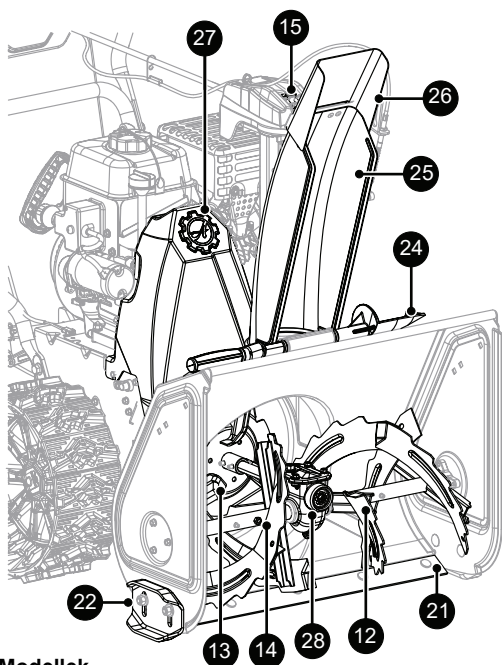
Mindig állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és zárja el az üzemanyag-ellátó csapot vagy engedje le az üzemanyagot, amikor teherautón vagy pótkocsin szállítja az egységet.

Legyen különösen körültekintő, amikor teherautóra vagy pótkocsira teszi vagy leveszi az egységet. Rögzítse a szállítójárműhöz az egység alvázát. Sohase rudaknál vagy összekapcsoló szerkezeteknél rögzítse, melyek megsérülhetnek. Járó motorral ne szállítsa a gépet.

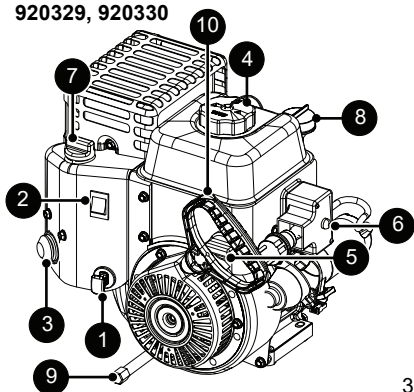
Tartozékok

Csak az AriensCo által ajánlott tartozékokat használjon, amelyek megfelelőek a használatra és biztonságosan használhatók a gépben.

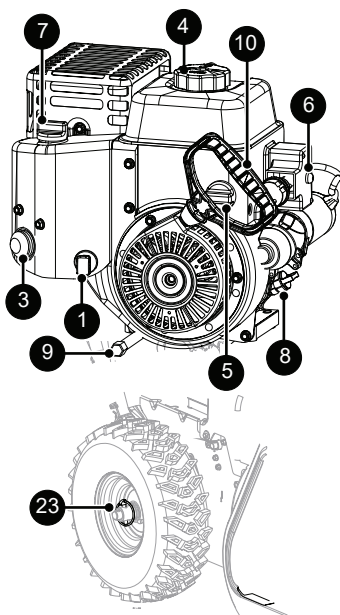
KEZELŐSZERVEK ÉS FUNKCIÓK



Modellek
920329, 920330



Modell 920328



3. ábra

1. Motorkulcs
2. A motor be / ki kapcsolója (Modellek 920329, 920330)
3. Szívatógomb
4. Benzintartály és sapka
5. Üzemanyagszelep
6. Elektromos indítógomb
7. Szívató beállítógomb
8. Olajbetöltő nyílás / olajsztjelző pálca
9. Olajleeresztő
10. Rugóerős indító berántófogantyúja
11. Sebességválasztó kar
12. Marócsiga
13. Turbinakerék
14. Nyírócsavar (2)
15. Csere nyírócsavarok (2)
16. Szerelék tengelykapcsoló kar
17. Kerékhajtás tengelykapcsoló kar
18. Magasságemelő fogantyú (Modell 920330)
19. Kürt forgatókar
20. Kürt terelőcsőr fogantyú
21. Leszedőkés
22. Csúszótalp (2)
23. Tengely csapszeg (2) (Modell 920328)
24. Hótisztító szerszám
25. Kürt
26. Kürt terelőcsőr
27. Szíjburkolat
28. Fogaskerék ház

**FIGYELMEZTETÉS:**

A tevékenység megkezdése előtt teljes egészében olvassa el és értse meg a Biztonság című részt.

Lásd 3. ábra ábrát nézze meg az összes kezelőszerv és funkció helyének megállapítására.

MOTORKULCS**Modell 920328**

A kivehető motorkulcsot be kell dugnia a motor indításához. Húzza ki a motorkulcsot a motor leállításához.

A MOTOR BE / KI KAPCSOLÓJA**Modellek 920329, 920330**

Az eltávolítható motorkulcs és a be / ki kapcsoló együttes használatával indítható a motor. A motor indításához a motorkulcsot be kell tenni, és működési helyzetben kell lennie.

SZÍVATÓGOMB

Hideg motor indításához üzemanyagot ad a motorhoz.

ÜZEMANYAGSZELEP

A motor üzemanyag-adagolását szabályozza.

ELEKTROMOS INDÍTÓGOMB

Megfelelő szívattással indítja a motort.

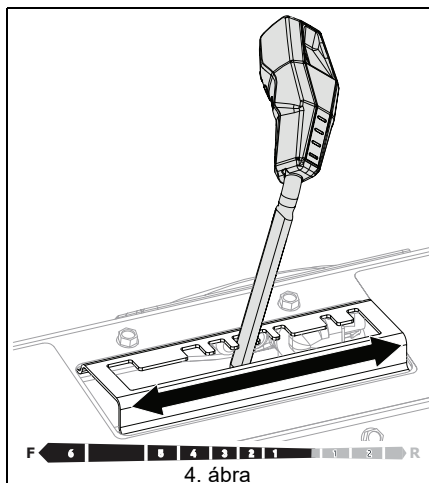
SZÍVATÓ BEÁLLÍTÓGOMB

A motor levegőáramlását szabályozza.

SEBESSÉGVÁLASZTÓ KAR

Lásd 4. ábra.

Az előre- és hátrameneti sebességet vezérli.

**MARÓCSIGA**

A hó turbinakerékbe juttatás érdekében forog.

TURBINAKERÉK

A kürtön keresztül dobja ki a havat.

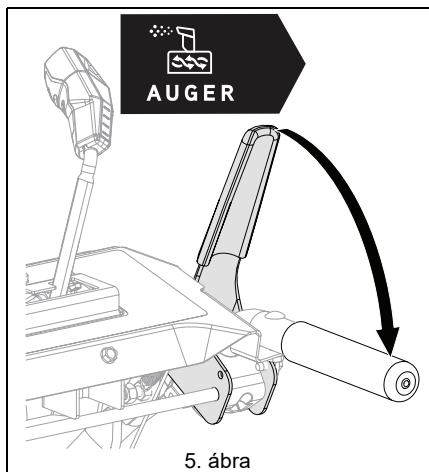
NYÍRÓCSAVAROK

A tengelyhez rögzítik a marócsigát, és segítenek a fogaskerék ház és fogaskerék ház alkatrészek sérülésének megakadályozásában.

SZERELÉK TENGYELYKAPCSOLÓ KAR (JOBBI OLDAL)

Lásd 5. ábra.

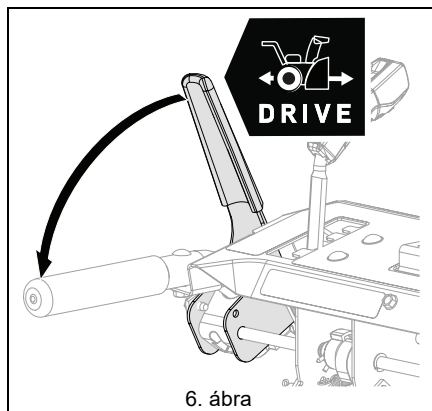
A marócsiga/turbinakerék mozgását szabályozza.



KERÉKHAJTÁS TENGELYKAPCSOLÓ KAR (BAL OLDAL)

Lásd 6. ábra.

Az egység előre- és hátrafelé mozgását teszi lehetővé.



6. ábra

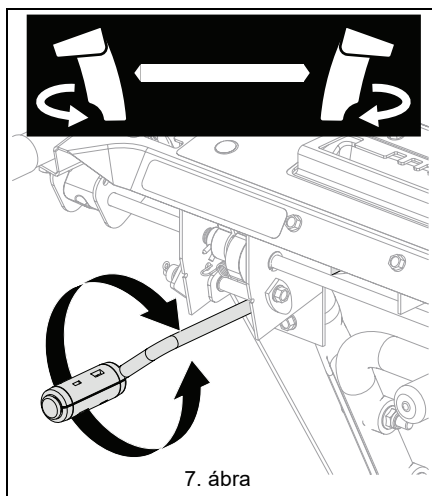
DUPLAFOGANTYÚS RETESZELÉS

A marócsiga/turbinakerék szerelék tengelykapcsoló kar folyamatos húzása nélküli forgását teszi lehetővé. Mindkét tengelykapcsoló kar elengedéséig forog a marócsiga.

KÜRT FORGATÓKAR

Lásd 7. ábra.

A hó kidobásának vezérlése érdekében balra vagy jobbra forgatja a kürtöt.

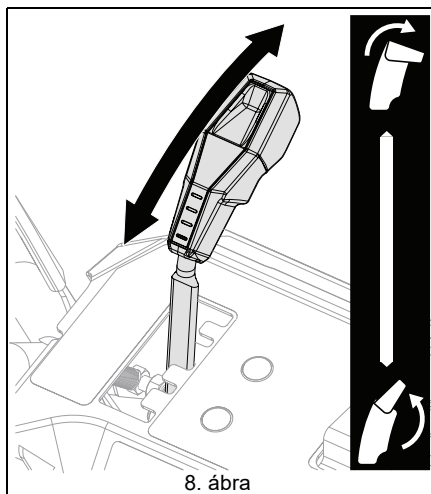


7. ábra

KÜRT TERELŐCSŐR FOGANTYÚ

Lásd 8. ábra.

A hókidobás magasságának szabályozására mozgassa fel vagy le a kürt terelőcsőrt.



8. ábra

LESZEDŐKÉS

Érintkezik a tisztítandó felülettel, és védi normál használat során a házat.

CSÚSZÓTALP

A leszedőkés és a felület közötti távolságot szabályozza.

AUTO-TURN™ KORMÁNYZÁS

Modellek 920329, 920330

Automatikusan reteszezi a kerekeket, illetve a láncaltalpakat vagy oldja a reteszelésűlet az egység pontosabb fordulásának biztosítása érdekében.

TENGELY CSAPSZEG

Modell 920328

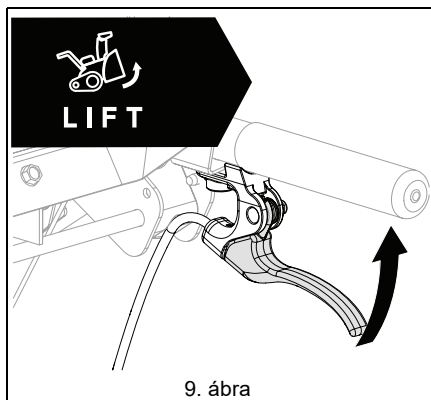
Összekapcsolja a tengelymeghajtással vagy lekapcsolja arról a kerekeket, lehetővé téve a kerék hajtását vagy szabad forgását. Lásd *Tengely csapszgek beállítása* oldalon 15.

MAGASSÁGÁLLÍTÓ KAR (JOBB OLDAL)

Modell 920330

Lásd 9. ábra.

A különböző hőtisztítási feladatoknak megfelelően emeli vagy süllyeszti a marócsiga házat.



9. ábra

HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS:

KERÜLJE EL A SÉRÜLÉST.
A tevékenység megkezdése előtt teljes egészében olvassa el és értse meg a Biztonság című részt.

FONTOS: Minden bal, jobb, első vagy hátsó hivatkozás a működtetési helyzetben álló, és az előfelé haladás irányába néző kezelő szempontjából értendő.

VÉSZLEÁLLÍTÁS

- Engedje el mindkét tengelykapcsoló kart.
- Húzza ki a motorkulcsot.
- Hagyja a mozgó alkatrészeket leállni, mielőtt elhagyja a kezelői helyet.

AZ EGYSÉG HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT

FONTOS: Regisztrálja a termékét! Lásd *Regisztrálja a termékét!* oldalon 1.

- Ellenőrizze, hogy nincs-e befagyva a turbina.
 - Modell 920328:** Húzza ki a motorkulcsot.
 - Modellek 920329, 920330:** Fordítsa Leállítási állásba az motorkapcsolót,

és vegye ki a kulcsot.

- Húzza meg a szerelési tengelykapcsoló kart és húzza meg a rugóerős indító fogantyúját.
- Ha nem lehet meghúzni a fogantyút, akkor vigye meleg területre a kiolvasztáshoz.

- Ellenőrizze az üzemanyagszintet, és szükség esetén végezzen utántöltést.

FONTOS: Friss, legalább 87-es októszámszámú, ólommentes benzint használjon. NE használjon E85 kevert üzemanyagokat, nem E20/E30/E85 kompatibilis a motor. 10% a maximálisan ajánlott etanoltartalom. Minőségi üzemanyag stabilizátor használatát ajánlja az Ariens az üzemanyagban. Lásd *Rövid távra* oldalon 32.

- Ellenőrizze az olajszintet, és szükség esetén végezzen utántöltést. A motor útmutatóját nézze meg.
- Ellenőrizze a kezelőszervek funkcióit.
 - Szerelék tengelykapcsoló kar
 - Kerékajtás tengelykapcsoló kar
 - Duplafogantyús reteszelés
- Ismerje meg a vészhelyzeti leállítási módját. Lásd *Vészleállítás* oldalon 13.

A MOTOR BEINDÍTÁSA

- Elektromos indító:** Csatlakoztassa előbb az indítóhoz, majd egy 230V-os 3 vezetékes földelt csatlakozójalathoz a hálózati kábelt.

FONTOS: Csak olyan hálózati kábelt használjon, mely az UL-listán szerepel vagy a CSA által tanúsított, legalább 13 A-es névleges áramerősségű, földelt és kültéri használatra alkalmasnak felcímkézett.

Valamennyi modell

- Fordítsa Be állásba az üzemanyagszelepet.
- Modell 920328:** Dugja be a motorkulcsot. **Modellek 920329, 920330:** Dugja be a motorkulcsot és állítsa Működés állásba az motorkapcsolót.
- Csak hideg motorok esetén:** Nyomja meg 3-szor a szívatógombot.
- Fordítsa Be állásba szívatógombot.
- Elektromos indító:** Nyomja meg az elektromos indítógombot.

MEGJEGYZÉS: NE működtesse 10-nél többször 5 mp be/5 mp ki arány mellett az indítót, ellenkező esetben túlmelegedés és károsodás fordulhat elő.

7. **Rugóerős indító:** Húzza meg a rugóerős indítófogantyút.

 - a. Markolja meg az indítófogantyút, és lassan addig húzza a zsinórt, amíg ellenállást nem érez.
 - b. Tartsa erősen a fogantyút, majd végezzen hirtelen, folyamatos és egészkaros rántást. Addig ismételve, amíg be nem indul a motor. Ha nem indul be a motor, lásd *Hibaelhárítás* oldalon 29.
 - c. A motor beindulása után hagyja lassan visszatekeredni a zsinórt. NE engedje a fogantyút a motornak csapódni.

8. Fokozatosan fordítsa Ki állásba a szívatót.
9. **Elektromos indító:** Húzza ki a csatlakozóaljzattból, majd az indítóból is a hálózati kábel csatlakozódugóját.

AZ EGYSÉG ÜZEMELTETÉSE

1. Fordítsa el a kürtöt és mozgassa a kívánt helyzetekbe terelőcsört.
2. Válassza ki a kívánt sebességet.
3. Zárja a szerelék tengelykapcsolót.

MEGJEGYZÉS: Munkaterületek között állítsa le a marócsogát.

4. Zárja a kerékajátás tengelykapcsolót.

MEGJEGYZÉS: Sebességváltás előtt oldja ki a kart.

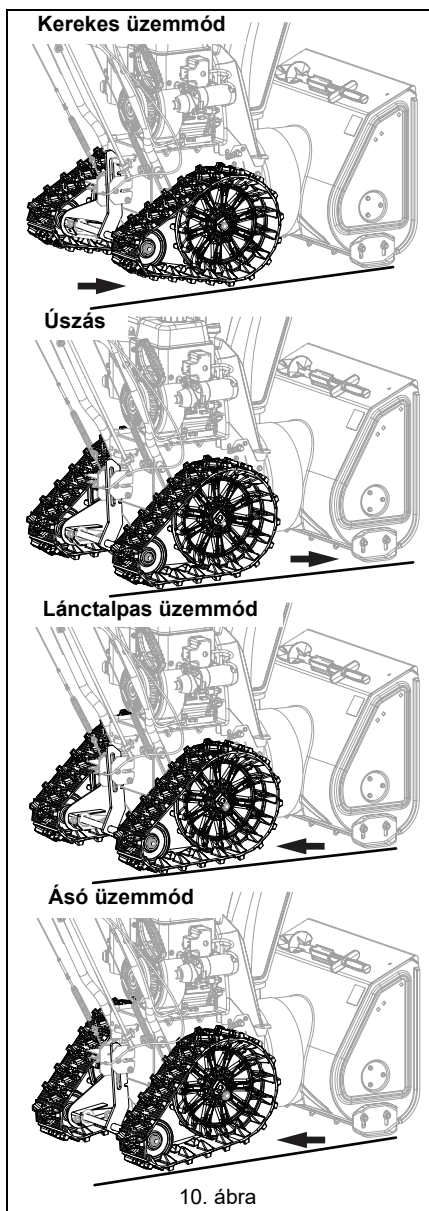
Láncialp szögének beállítása

Modell 920330

Lásd 10. ábra.

- **Kerekes üzemmód:** Maximális kormányozhatóságot tesz lehetővé és megkönnyíti az olyan helyeken a fordulást, ahol nincs nagy vonóerőre szükség. Szorítsa meg a magasságállító kart és nyomja le a kormánycsövet. Engedje el a kart, hogy megemelt helyzetben reteszelje a hátsó láncialp feszítőkerekeket.
- **Úszás:** Lehetővé teszi a kezelő számára, hogy működés közben a kormánycső lefelé nyomásával körülbelül 2.5 cm (1") távolságra tartsa a házat a tisztítandó felület felett. Szorítsa meg a magasságállító kart, és kissé nyomja lefelé a kormányrudat a marócsiga háznak körülbelül 2.5 cm-rel (1") a felület fölé emeléséhez. Engedje el a kart, hogy kissé megemelt helyzetben reteszelje a hátsó láncialp feszítőkerekeket.

- **Láncialp üzemmód:** Maximális vonóerőt tesz lehetővé és megőrzi a marócsiga házának a szintjét mély és vizes hó eltakarításakor. Szorítsa meg és engedje el a magasságállító kart.
- **Ásó üzemmód:** Felhalmozott hót takarítja el. Szorítsa meg a magasságállító kart és emelje fel a kormánycsövet. Engedje el a kart, hogy leeresztett helyzetben reteszelje a hátsó láncialp feszítőkerekeket.



Tengely csapszegek beállítása

Modell 920328

MEGJEGYZÉS: Hólánckok használatakor a külső tengelyfuratokban kell a kerekeket reteszelni.

Lásd 11. ábra.

A tengely csapszegeket lehet úgy elhelyezni, hogy mindkét kerék összekapcsolódjon a tengelymeghajtással, így erősebb a kerékajtás, vagy úgy is, hogy egyik kerék ne legyen összekapcsolva, és szabadon forogjon a könnyebb fordulás érdekében.

Erősebb kerékajtáshoz:

1. Hozza egyvonalba a két kerékagy lyukát a tengely belső lyukaival, majd tegye be a csapszegeket.

Könnyebb fordulás jobbra:

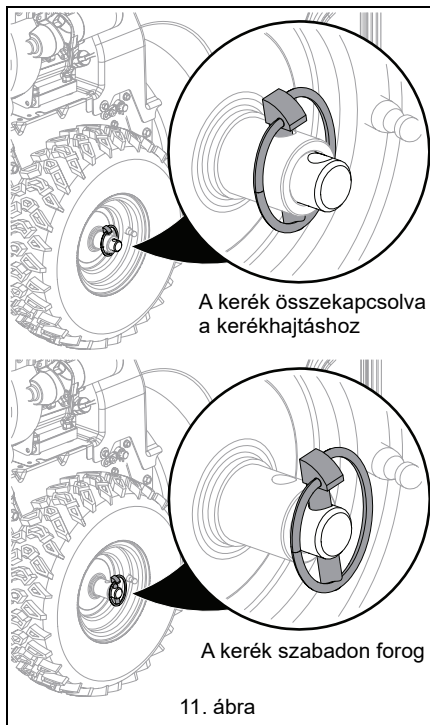
1. Vegye ki a csapszeget a jobboldali kerékagyból.
2. Tegye be a csapszeget a tengely külső lyukába.

Könnyebb fordulás balra:

1. Vegye ki a csapszeget a baloldali kerékagyból.
2. Tegye be a csapszeget a tengely külső lyukába.



VIGYÁZAT: Egyik keréknek állandóan összekapcsolódva KELL maradnia a tengellyel.



FONTOS: Modellek 920329, 920330: Amikor balra vagy jobbra fordul az egység, akkor a fordulás megkönnyítése érdekében az Auto-Turn™ differenciálmű automatikusan oldja a kerekek vagy a láncot reteszelését. Egy egyenes úton, akkor a legmegfelelőbb hajtás érdekében a differenciálmű reteszeli a saját helyén a két kereket vagy láncot.

Eltömődött kürt tisztítása



FIGYELMEZTETÉS: SOHASE használja a kezét a kürt tisztítására.

1. Állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várjon, amíg az összes mozgó alkatrész leáll.
2. A hőtisztító szerszámot használja az eltömődés megszüntetésére.
3. Tegye vissza a szerszámot a marócsiga házán lévő tárolóhelyre.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

1. Oldja ki a kerékajtás tengelykapcsoló kart.
2. Működtesse néhány percig a marócsigát/ turbinakereket a maradék vagy olvadt hó eltávolítására, hogy megakadályozza a turbinakerék befagyását.
3. Oldja ki a szerelék tengelykapcsoló kar.
4. *Modell 920328:* Húzza ki a motorkulcsot. *Modellek 920329, 920330:* Fordítsa Leállítás állásba az motorkapcsolót, és vegye ki a kulcsot.
5. Fordítsa az üzemanyag szelepet a KI állásba.

AZ EGYSÉG SZÁLLÍTÁSA

1. Állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és zárja el az üzemanyagszelepet.
2. Rögzítse a szállítójárműhöz az egység alvázat.

MEGJEGYZÉS: SOHASE rudaknál vagy összekapcsoló szerkezeteknél rögzítse, melyek megsérülhetnek.

MOTOR ÜZEMI DŐLÉSSZÖGE

Működés közben, az olajsztíntól függetlenül a motor dőlésszöge befolyásolhatja, hogy mennyire jó a motor kenése.

Ha a gyártó által ajánlott maximális dőlésszögnél nagyobb szögben működtetik a motort, akkor az a motor idő előtti elhasználódásához vezet, és érvényteleníti a garanciát. A maximális üzemi dőlésszöget a motor Kezelési útmutatójában nézze meg.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS:

A tevékenység megkezdése előtt teljes egészében olvassa el és értse meg a Biztonság című részt.

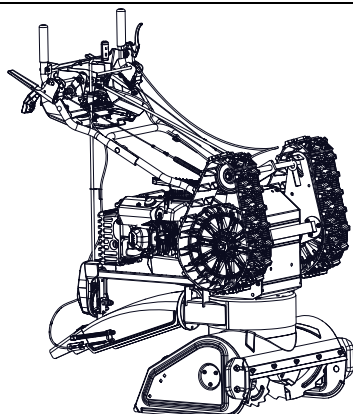
Az Ariens viszonteladók bármely szervizelést és beállítást biztosítanak, mely egysége legnagyobb hatékonysággal történő működtetéséhez szükséges. A motor szervizeltetése érdekében forduljon a motorgyártó hivatalos szervizközpontjához.

SZERVIZELÉSI HELYZET

Lásd 12. ábra.



FIGYELMEZTETÉS: KERÜLJE EL A SÉRÜLÉST. Az egység megbillentése előtt zárja el az üzemanyagszelepet, majd engedje le az üzemanyagtartályból és az üzemanyag-ellátó rendszerből az üzemanyagot. Útmutatásokért a motor útmutatóját nézze meg. Gondoskodjon arról, hogy biztonságosan álljon és nem billenhessen fel az egység.



12. ábra

KARBANTARTÁSI ÜTEMEZÉS

	Minden használatnál	5 óránként	25 óránként	Évente	Szükség esetén
Végzett szervizelés					
Üzemanyag stabilizátor adalék hozzáadása *					
Szerelék hajtás tengelykapcsoló működésének ellenőrzése	•				
Kerék hajtás tengelykapcsoló működésének ellenőrzése	•				
Duplafogantyús reteszelés ellenőrzése	•				
Rögzítők ellenőrzése	•				
Gumiabroncs nyomás ellenőrzése (Modellek 920328, 920329)			•	•	
Lánc talp feszesség ellenőrzése (Modell 920330)				•	
Cserélje ki vagy tisztítsa meg a gyújtógyertyát **					•
Motorolaj ellenőrzése **	•				
Motorolaj cseréje **				•	•
Általános kenés			•	•	
Marócsiga fogaskerékház olajának ellenőrzése			•	•	
* Lásd <i>Üzemanyag stabilizátor adalék hozzáadása</i> oldalon 17.					
** Útmutatásokért a motor útmutatóját nézze meg.					

PÓTALKATRÉSZEK

A hivatalos Ariens viszonteladóját keresse fel ezen egységéhez pótalkatrészek beszerzése érdekében.

Leírás	Alkatrészszám
Ariens hőálló zsír • 414 ml-es (14 oz) kazetta	00036700
Ariens L3 kenőolaj – 237 ml (8 oz)	00068800
Nyírócsavar és anya	53200500
Fogaskerék ház tömítő alátét	06400920
Ariens 5W-30 motorolaj • 473 ml (16 oz) • 946 ml (32 oz)	00091000 00067600
Ariens 0W-30 szintetikus motorolaj • 591 ml (20 oz) • 946 ml (32 oz)	00077600 00077900
Üzemanyag stabilizátor adalék – 118 ml (4 oz)	04730400

ÜZEMANYAG STABILIZÁTOR ADALÉK HOZZÁADÁSA

A vásárlásakor végezze el az üzemanyag stabilizátor hozzáadást, hogy a teljes felhasználási ideje alatt biztosítsa annak a legjobb teljesítményét. Lásd *Rövid távra* oldalon 32.

DUPLAFOGANTYÚS RETESZELÉS ELLENŐRZÉSE

1. Állítsa le a motort.
2. Zárja előbb a szerelék, majd a kerék hajtás tengelykapcsolót.
3. Oldja ki a szerelék tengelykapcsoló kart. Addig zárva kell maradnia a szerelék tengelykapcsolónak, amíg ki van engedve a kerék hajtás tengelykapcsoló kar.

FONTOS: Ha nem működik megfelelően a duplafogantyús reteszelés, akkor az egység szervizelési útmutatójának megfelelően végezze el a javítását.

RÖGZÍTŐK ELLENŐRZÉSE

Laza csavarok szempontjából végezzen ellenőrzést.

TENGELYKAPCSOLÓ MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

- A szerelék tengelykapcsoló kar kiengedése után 5 másodpercen belül le kell állnia a marócsigának/turbinakeréknek.
- Gyorsan meg kell a kereknek, illetve a lánctalpaknak állniuk a kerékajtás tengelykapcsoló kar kiengedése után.

FONTOS: Ha a tengelykapcsolók nem kapcsolódnak össze vagy oldanak ki megfelelően, lásd *A szerelék tengelykapcsolót és fék beállítása* oldalon 24 vagy *A kerékajtás tengelykapcsoló beállítása* 27. oldal. A tengelykapcsoló javításra vonatkozó további információkért a szervizelési útmutatót nézze meg.

GUMIABRONCS NYOMÁS ELLENŐRZÉSE

Modellek 920328, 920329

A gumiabroncs oldalfalán felsorolt nyomásértékeknek megfelelő szinten tartsa az abroncsnyomást.



FIGYELMEZTETÉS: KERÜLJE EL A SÉRÜLÉST.

Előfordulhat a gumiabroncs és a felni alkatrészeinek a szétrobbanása.

- NE fújja fel az ajánlott nyomásnál jobban a gumiabroncsokat.
- NE kompresszorral, hanem kézi működtetésű pumpával végezze az abroncsok felfújását.
- NE álljon felfújás közben gumiabroncs szerelvény elé. Használjon rácsíptethető fejet és hosszabbító tömlőt, mely elég hosszú ahhoz, hogy az egyik oldalra állhasson.
- NE próbáljon a munkavégzéshez megfelelő eszköz és tapasztalat nélkül felszerelni egy gumiabroncsot.

MOTOROLAJ ELLENŐRZÉSE

MEGJEGYZÉS: A károsodások elkerülése érdekében a megfelelő szinten kell tartani a motorolajat. A motor útmutatóját nézze meg.

MOTOROLAJ CSERE

A motor útmutatóját nézze meg.

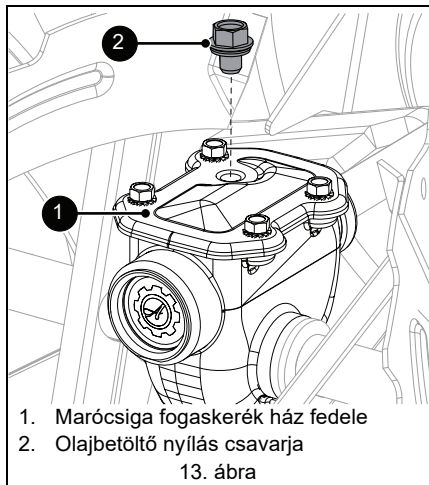
MARÓCSIGA FOGASKERÉKHÁZ OLAJÁNAK ELLENŐRZÉSE

Gyárilag a megfelelő szintig van feltöltve a fogaskerék ház. Ha nincs szivárgásnak nyoma, akkor nem szükséges kenőanyag utántöltést végezni.

Szivárgás gyanúja esetén ellenőrizze az olajszintet. Javítás érdekében a vizonteladóját nézze meg.

1. Sima, vízszintes felületen állítsa le az egységet.
2. Csavarja ki az olajtöltő nyílás csavarját. Lásd 13. ábra.

FONTOS: NE szerelje le a fogaskerék ház fedelét.



3. Olajszintjelző pálcával ellenőrizze az olajszintet, és szükség esetén végezzen olaj utántöltést. A fogaskerék ház sima felületétől számított 4.1 cm – 4.8 cm (1.6" – 1.9") magasságban kell az olajszintnek lennie.

FONTOS: Kizárólag az Ariens L3 szintetikus nyomásálló hajtóműolaj használatát ajánlja az Ariens (lásd *Pótalkatrészek* oldalon 17). Más kenőanyagok használata nem vonja automatikusan maga után az egység garanciájának elvesztését, azonban a jóvá nem hagyott kenőanyagok használata miatt bekövetkező károkra nem terjed ki a garancia.

4. Kopás vagy gumi állagromlás szempontjából ellenőrizze az olajtöltő nyílás csavarját, és szükség esetén cserélje ki.

5. Csavarja vissza az olajtöltő nyílás csavarját. Maximum 9 N•m-es (80 lb-in) nyomatékot alkalmazzon.

FONTOS: NE húzza meg túl nagy nyomatékkal. Fonterőhüvelyk (font-hüvelyk) és nem fonterpláb (font-láb) mértékegységben megadva szerepelnek az értékek. A helytelenül megválasztott nyomaték és az olajtöltő nyílás csavar helyes beszerelésének elmulasztása vagy helytelen meghúzása érvénytelenítheti a garanciát.

AZ EGYSÉG KENÉSE

Ariens hóálló vagy azzal egyenértékű zsír használatát javasolja a szerelvények kenésére az Ariens (lásd *Pótalkatrészek*). Szezononként vagy 25 üzemóránként végezzen kenést.

FONTOS: Töröljön tisztára minden szerelvényt a kenés előtt és után.

A fenéklemez kiserelése

Modellek 920328, 920329

1. Állítsa szervizelési helyzetbe az egységet (lásd 12. ábra).
2. Csavarja ki a lemezt tartó hat darab hatlapfejű csavarokat és vegye ki a lemezt. Tegye el a visszaszereléshez azokat.

Modell 920330

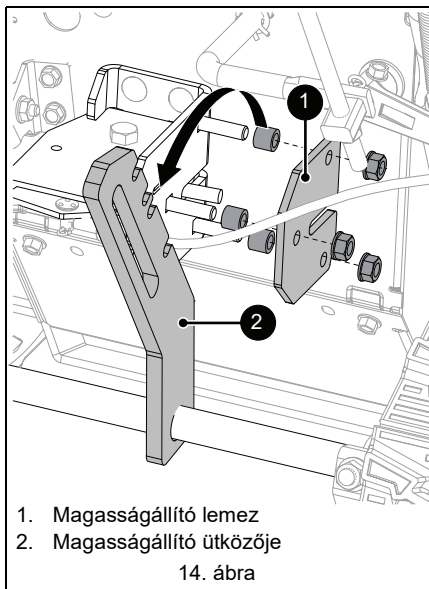
Lásd 14. ábra.

1. Állítsa szervizelési helyzetbe az egységet (lásd 12. ábra).
2. Távolítsa el a három önzáró peremes anyát, amelyek a magasságállító lemezt a magasságállító tartójához rögzítik.
3. Szerelje ki a magasságállító lemezt és a három félgömbfejű, négylapú nyakú csavaron található távtartót. A hátsó tengelyhez kell rögzíteni a magasságállító ütközőt.
4. Csúsztassa jobbra és fordítsa el a tengelytől a magasságállító ütközőt.



VIGYÁZAT: A magasságállító tartó nélkül szabadon forog a láncaltp vezető. Tartsa távol az ujjait a becsípődés veszélyes helyektől.

5. Csavarja ki a fenéklemezt tartó hat csavart, és vegye ki a lemezt. Ha szükséges, fordítsa el a láncaltp vezetőt, hogy levegye a fenéklemezt.



Az egység kenése

A következő jelzéseknek megfelelően végezze az összes kenési műveletet.

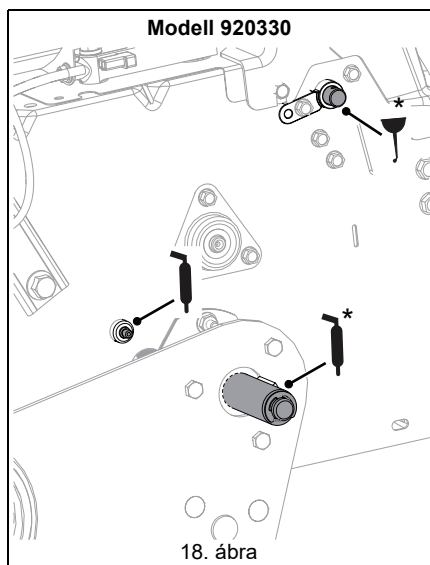
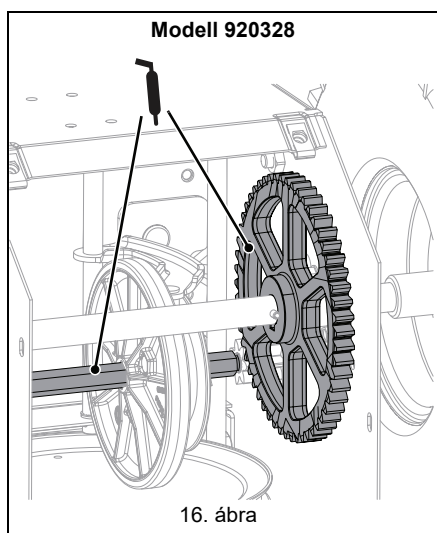
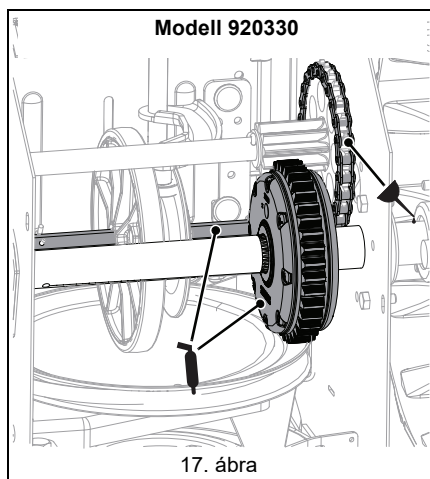
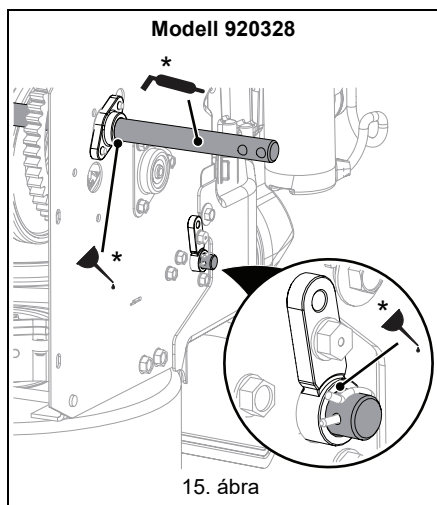


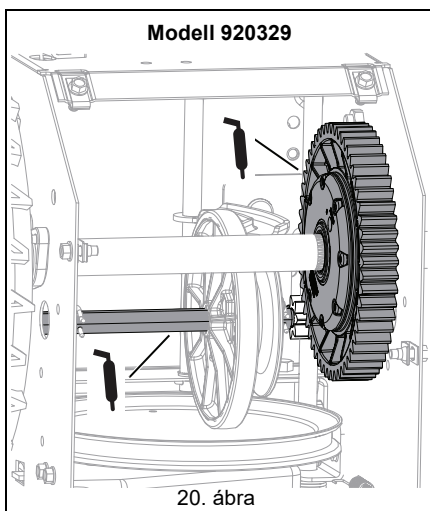
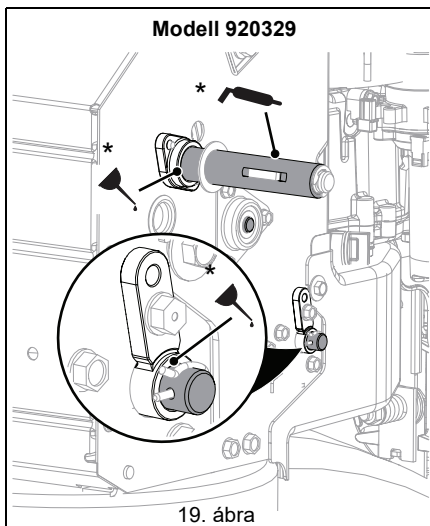
Entraînement par traction

1. A 15, 16, 17 és 18, 19 és 20 ábráknak megfelelően vágja a kenést.

FONTOS: NE engedje, hogy zsír vagy olaj kerüljön a dörzstárcsára, dörzslerezre vagy szíjakra.

2. Szerelje vissza a fenéklemezt, és állítsa vissza a működési helyzetbe az egységet.



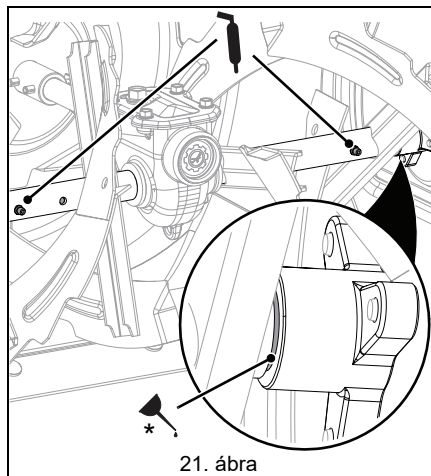


Arbre du rotor

Lásd 21. ábra.

1. Csavarja ki a nyírócsavar anyákat és csavarokat.
2. Zsírozza meg a zsírozószemeket.
3. Kézzel forgassa a marócsiga tengelyen lévő marócsigát.
4. Igazítsa egyvonalba a marócsigában lévő nyírócsavar furatokat a tengelyen lévő nyírócsavar furatokkal.
5. Dugja a lyukakba a csavarokat.
6. Anyákkal rögzítse a csavarokat.

7. 7.9 N•m – 16.5 N•m (5.8 lb-ft – 12.2 lb-ft) nyomatékkal húzza meg a csavarokat. Ha nem áll rendelkezésre nyomatékkulcs, akkor addig húzza meg a csavarokat, amíg már nem forognak akadálymentesen. NE húzza túl a csavarokat.



BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS:
KERÜLJE EL A SÉRÜLÉST.
A tevékenység megkezdése előtt teljes egészében olvassa el és értse meg a Biztonság című részt.

A LESZEDŐKÉS BEÁLLÍTÁSA

Ha túlzottan elkopott a leszedő kés, akkor sérülhet a marócsiga ház.

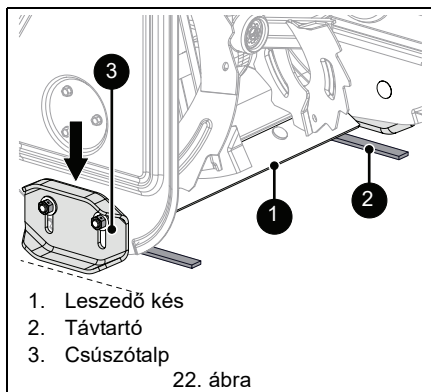
1. Billentse hátra, a kormánycsőre az egységet, támassza meg a házat, és lazítsa meg a leszedő kést rögzítő anyákat.
2. Engedje le a leszedő kést és húzza meg az anyákat.
3. Állítsa be a csúszótálpakat. Lásd *A csúszótálpak beállítása* oldalon 22.

MEGJEGYZÉS: A leszedő kés beállítása után **MINDIG** állítsa be a csúszótálpakat, hogy megakadályozza a leszedőkés idő előtti kopását vagy a ház sérülését.

A CSÚSZÓTALPAK BEÁLLÍTÁSA

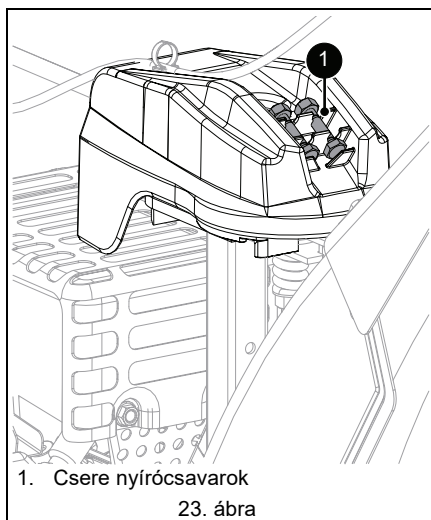
Lásd 22. ábra.

1. Állítsa egy szilárd, sík, sima felületre az egységet.
2. Helyezzen távtartót minden leszedőkés vége alá.
 - Kemény, sima felületeken használjon két 3 mm-es (1/8") távtartót.
 - Egyenetlen és kavicsos felületeken használjon két 13 mm-es (1/2") távtartót.
3. Lazítsa meg a csúszótalp csavarjait, és eressze le a csúszótalpakat, hogy érintkezzenek a felülettel. Egyformán állítsa be mindkét talpat.
4. Húzza meg a csúszótalp csavarokat.



NYÍRÓCSAVAROK CSERÉJE

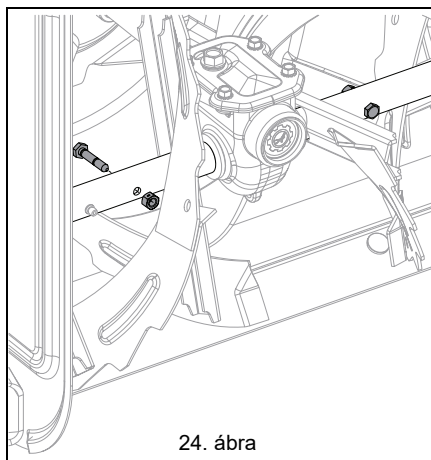
Cserélje ki a nyírócsavarokat, ha akadály megakasztja a marócsiga forgását és eltörtek a nyírócsavarok. Lásd 23. ábra.



FONTOS: Azt ajánlja az Ariens, hogy kizárólag eredeti Ariens nyírócsavarokat használjon a nyírócsavarok cseréjénél. Más nyírócsavarok használata nem vonja automatikusan maga után az egység garanciájának elvesztését, azonban a jóvá nem hagyott nyírócsavarok használata miatt bekövetkező károokra nem terjed ki a garancia.

Lásd 24. ábra.

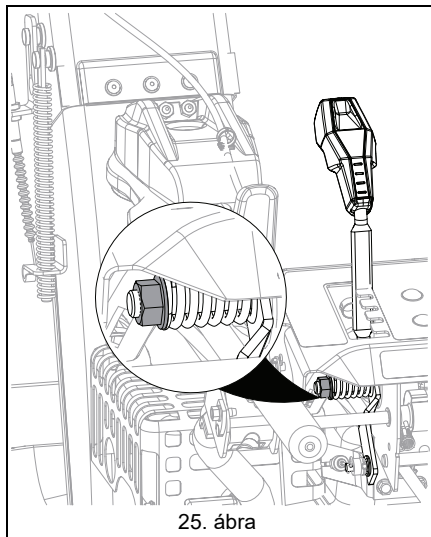
1. Igazítsa egy vonalba a marócsigában lévő nyírócsavar furatokat a tengelyen lévő nyírócsavar furatokkal.
2. Dugja a lyukakba a csavarokat.
3. Anyákkal rögzítse a csavarokat.
4. 7.9 – 16.5 N•m (5.8 – 12.2 lb-ft) nyomatékkal húzza meg a csavarokat. Ha nem áll rendelkezésre nyomatékkulcs, akkor addig húzza meg a csavarokat, amíg már nem forognak akadálymentesen. NE húzza túl a csavarokat.



A KÜRT TERELŐCSŐR BEÁLLÍTÁSA

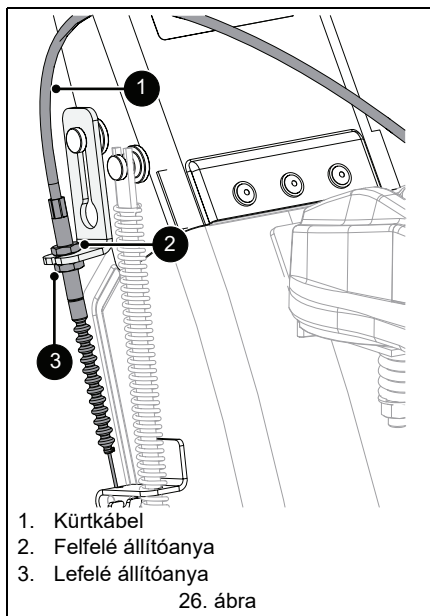
Lásd 25. ábra.

Ha nem marad a kiválasztott helyzetben a terelőcső, akkor húzza meg a kezelőpanel alatt található anyát.



Ha a terelőcső nem mozog a teljes mozgási tartományban:

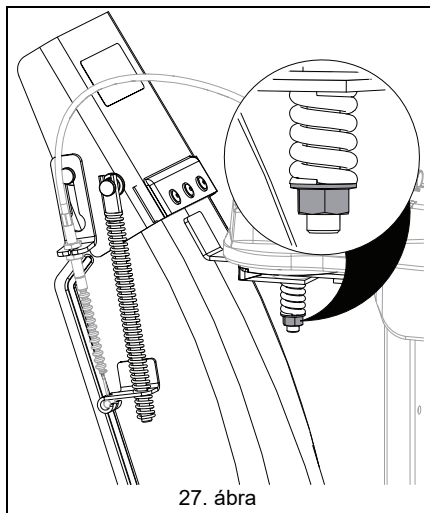
1. Mozgassa a leghátso helyzetbe a terelőcső vezérlőkart.
2. Állítsa be a kürtkábel en lévő anyákat.
Lásd 26. ábra.
 - A terelőcső lefelé fordításhoz lazítsa meg az alsó anyát, majd húzza meg a felső anyát.
 - A terelőcső felfelé fordításhoz lazítsa meg a felső anyát, majd húzza meg az alsó anyát.



A KÜRT BEÁLLÍTÁSA

Lásd 27. ábra.

Ha működés közben nem marad a beállított helyzetben a kürt, akkor húzza meg a kapupánt csavarán lévő anyát.

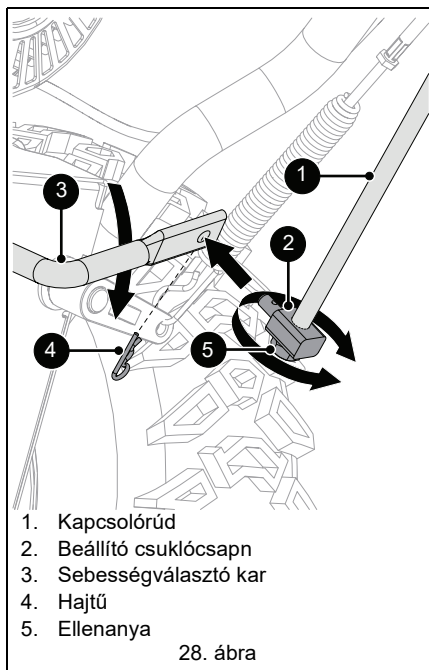


A SEBESSÉGVÁLASZTÓ KAR BEÁLLÍTÁSA

Lásd 28. ábra.

1. Szerelje le a beállító csuklócsapot a sebességválasztó karról. Tegye el a visszaszereléshez a csavarokat.
2. Tegye a leggyorsabb előremeneti sebességbe a sebességválasztót.
3. Fordítsa a sebességválasztó kart egyenesen lefelé, ameddig lehet.
4. Lazítsa meg a kapcsolórúdon található ellenanyát.
5. *Modellek 920328, 920329:* Csavarja a beállító csuklócsapot a kapcsolórúd mentén, amíg egy vonalba nem kerül a sebességválasztó karon lévő illeszkedő furattal, majd 7 menetnyit forgassa felfelé a kapcsolórudat. Dugja a csuklócsapot a furatba.
Modell 920330: Csavarja a beállító csuklócsapot a kapcsolórúd mentén, amíg egy vonalba nem kerül a sebességválasztó karon lévő illeszkedő furattal, majd 3 menetnyit forgassa felfelé a kapcsolórudat. Dugja a csuklócsapot a furatba.

6. Húzza meg az ellenanyát.
7. Az 1. lépésben kicsavart csavarokkal csatlakoztassa a csuklócsapot a sebességválasztó karhoz, majd ellenőrizze az előre- és hátrafelé meneti sebességeket.
 - a. Indítsa be az egységet, állítsa az első előremeneti sebességfokozatba a sebességválasztó kart és zárja a kerékhajtás tengelykapcsolót. Előrefelé kell az egységnek mozognia.
 - b. Állítsa le az egységet, állítsa az első hátrameneti sebességfokozatba a sebességválasztó kart és zárja a kerékhajtás tengelykapcsolót. Hátrafelé kell az egységnek mozognia.
 - c. Állítsa le az egységet. Ha nem mozog megfelelően, akkor meg kell ismételni a beállításokat.



28. ábra

A SZERELÉK TENGELYKAPCSOLÓT ÉS FÉK BEÁLLÍTÁSA



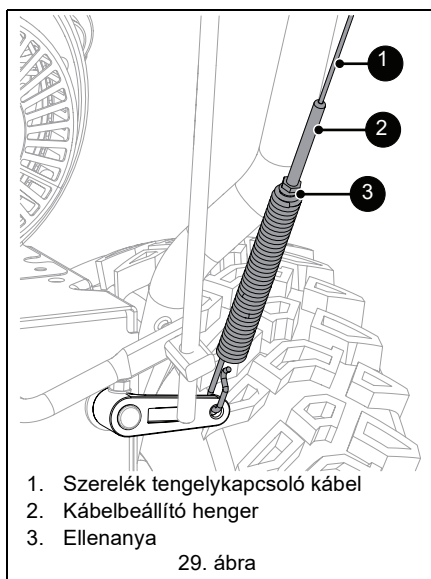
FIGYELMEZTETÉS: KERÜLJE EL A SÉRÜLÉST. A nem megfelelő beállítás a marócsiga és a turbinakerék váratlan mozgását idézheti elő, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat. A szerelék tengelykapcsoló kar kiengedése után 5 másodpercen belül **LE KELL ÁLLNIA** a MARÓCSIGÁNAK/ TURBIANKERÉKNEK.

A szerelék kábel lazaságának megszüntetése

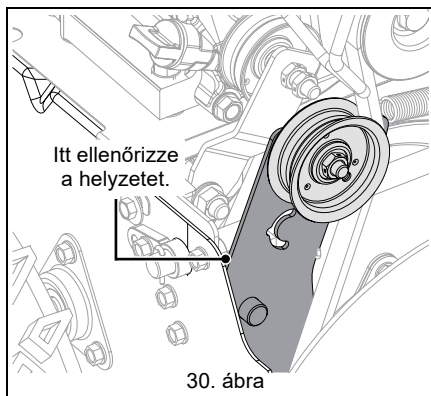
1. Állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várjon, amíg az összes mozgó alkatrész leáll.
2. Bontsa a gyújtógyertya vezetékek csatlakozását.
3. Csavarja ki a két csavart, melyek a szíjfedeleket az egységhez rögzítik, és vegye ki a szíjfedeleket.

FONTOS: NE vegye ki teljesen a csavarokat az egységből.

4. Lazítsa meg az ellenanyát a kábelbeállító hengeren, és fordítsa lefelé a kábelbeállító hengert, hogy rövidítse a kábelt és teljesen kiküszöbölje a kábel lazaságát. Lásd 29. ábra.



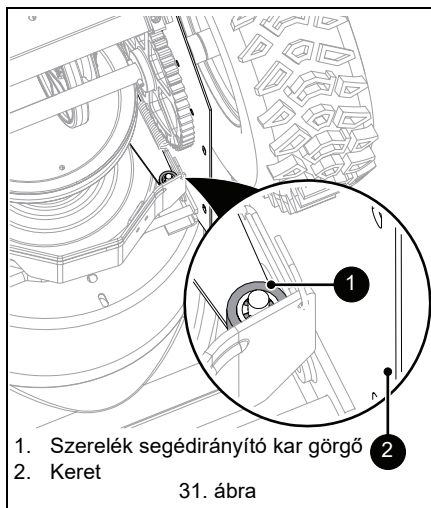
5. Amikor a szerelék tengelykapcsoló ki van oldva, ellenőrizze, hogy a szerelék hajtás segédirányító karja kissé érinti-e a keretet. Lásd 30. ábra.



6. Húzza meg a kábelbeállító hengeren lévő ellenanyát. Lásd 29. ábra.
7. Szerelje vissza a szíjburkolatot, és húzza meg a csavarokat.
8. Csatlakoztassa ismét a gyújtógyertya vezetékét.

Szerelék segédirányító kar görgő hézagának ellenőrzése

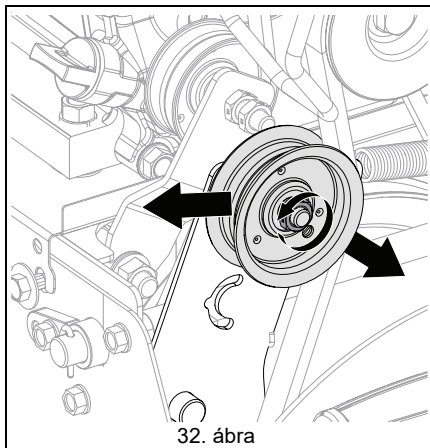
1. Állítsa szervizelési helyzetbe az egységet, és szerelje le a fenéklapot (lásd *A fenéklemez kiszerelése* 19. oldalon).
2. Zárja a szerelék tengelykapcsolót, és a szerelék segédirányító kar alsó végén ellenőrizze a keret és a műanyag görgő közötti hézagot. 12.7 mm – 22.2 mm (1/2" – 7/8") távolságra kell a görgőnek a kerettől lennie. Lásd 31. ábra.



- Ha a görgő 12.7 mm – 22.2 mm (1/2" – 7/8") távolságra van a kerettől, akkor további beállítás nem szükséges.

Lásd 32. ábra.

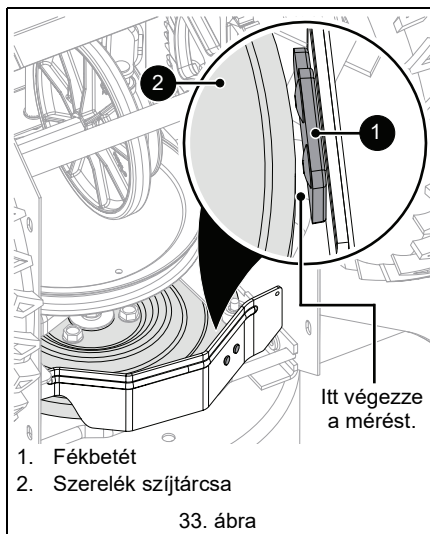
- Ha 12.7 mm (1/2 hüvelyk) értéknél nagyobb távolságra van a vázról, akkor lazítsa meg szíj feszítő tárcsa állítóanyát és mozgassa a szíj feszítő tárcsát közelebb a szíjhoz. Húzza meg az állítóanyát, és ellenőrizze újra görgőhézagot.
- Ha a görgő 22.2 mm (7/8 hüvelyk) értéknél nagyobb távolságra van a kerettől, akkor lazítsa meg a szíj feszítő tárcsa állítóanyát, és mozgassa a szíj feszítő tárcsát távolabb a szíjtól. Húzza meg az állítóanyát, és ellenőrizze újra görgőhézagot.



32. ábra

Szerelék fék ellenőrzése

Kioldott szerelék tengelykapcsoló esetén a fékbetétnek érintkeznie kell a szíjjal vagy az ékszíjtárcsával, attól függően, hogy melyik van közelebb. Összekapcsolt szerelék tengelykapcsoló esetén a fékbetétnek legalább 1.6 mm (1/16") távolságra kell lennie a szíjtól vagy az ékszíjtárcsától. Lásd 33. ábra.



- Ha a fékbetét és a szíj közötti távolság kisebb 1.6 mm (1/16"), akkor lazítsa meg a szíj feszítő tárcsa állítóanyáját, és távolítsa el a szíj feszítő tárcsát a szíjtól vagy az ékszíjtárcsától. A tárcsát állítsa be úgy, hogy legalább 1.6 mm (1/16") hézag legyen a fékbetétől, és 12.7 mm – 22.2 mm (1/2" – 7/8") hézag legyen a műanyag görgő és a keret között. Lásd 32. ábra.

FONTOS: Ha a beállításokat nem lehet a megadott tartományokba hozni, akkor javításokért forduljon a viszonteladójához.

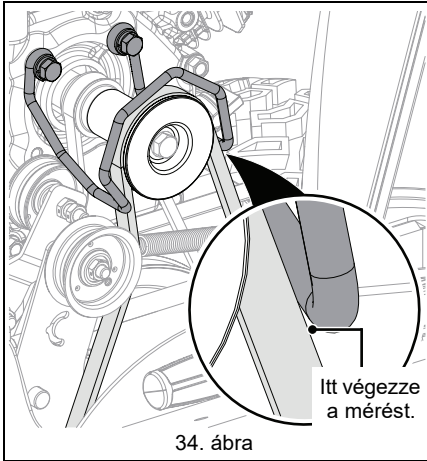
Szijkallantyú házag ellenőrzése

Lásd 34. ábra.

Összekapcsolt szerelék tengelykapcsoló esetén, a szíjfesztítő tárcsával szemben lévő szíjkallantyúnak 3.2 mm (1/8") távolságnál közelebb kell a szíjakhoz lennie, de nem érhet a szíjakhoz.

A szíjkallantyú beállítása:

1. Vegye le a szíjburkolatot.
2. Lazítsa meg a csavarokat és mozgassa a megfelelő helyzetbe a szíjkallantyút.
3. Húzza meg a csavarokat és ellenőrizze újra a szíjkallantyú házagát.
4. Szerelje vissza a szíjburkolatot, és húzza meg a csavarokat.



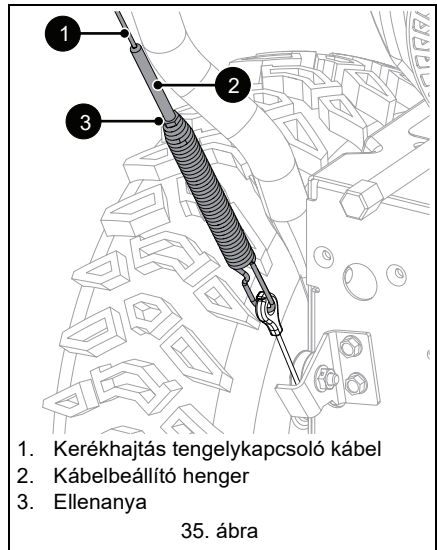
34. ábra

A KERÉKHAJTÁS TENGELYKAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSA

Lásd 35. ábra.

Ha csúszik a hajtás, akkor állítsa be a kerékajtó hajtás tengelykapcsolót, hogy ellensúlyozza a dörzstárcsa kopását.

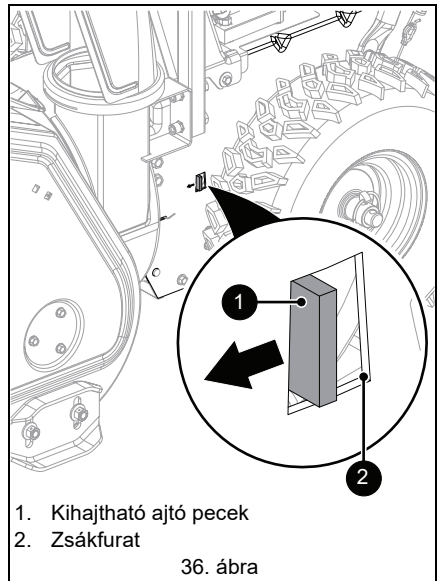
1. Állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várjon, amíg az összes mozgó alkatrész leáll.
2. Bontsa a gyújtógyertya vezetékek csatlakozását.
3. Lazítsa meg az ellenanyát a kábelbeállító hengeren, és fordítsa lefelé a kábelbeállító hengert, hogy rövidítse a kábelt és teljesen kiküszöbölje a kábel lazaságát.



35. ábra

4. Kioldott kerékajtó hajtás tengelykapcsoló mellett ellenőrizze, hogy a kihajtható ajtó fülé érinti-e az ütközőlyuk elülső peremét. Lásd 36. ábra.

FONTOS: A kihajtható ajtó fülének érintenie **KELL** a zsákfurat peremét. Addig állítsa a kábelt, amíg a fül el nem éri a zsákfurat peremét.



36. ábra

5. Csatlakoztassa ismét a gyújtógyertya vezetékeit.

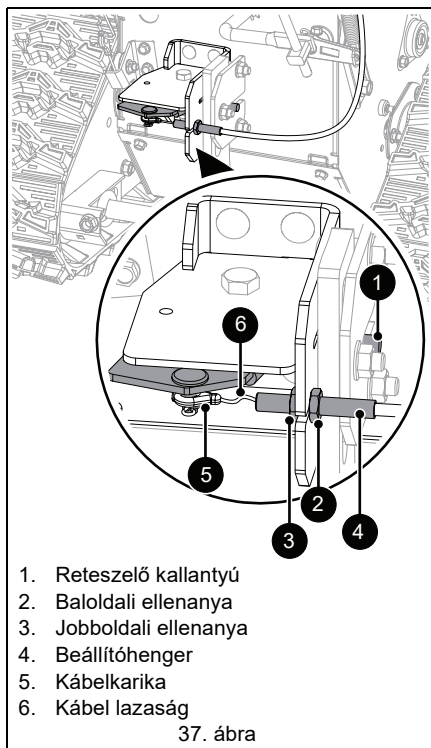
A MAGASSÁGÁLLÍTÓ KÁBEL BEÁLLÍTÁSA

Modell 920330

Lásd 37. ábra.

MEGJEGYZÉS: A beállítások megkezdése előtt ellenőrizze, hogy teljesen kapcsolódott-e a magasságállító reteszelő kallantyú.

1. Lazítsa meg a kábel szerelőtartón található ellenanyát.
2. Az ellenanyák segítségével szüntesse meg a kábel lazását. A végállás karnak kissé meg kell érintenie a magasságállító rögzítőkallantyú nyílásának a jobb oldali végét.
3. Húzza meg az ellenanyákat.



HIBAELEHÁRÍTÁS

Probléma	Valószínű ok	Kijavítás
Nem indul be a motor.	Ki van kapcsolva a motor (Modell 920328).	Dugja be a motorkulcsot. Lásd <i>Motorkulcs</i> oldalon 11.
	Ki állásban van a motorkapcsoló (Modellek 920329, 920330).	Dugja be a motorkulcsot és állítsa Működés állásba a motorkapcsolót. Lásd <i>A motor be / ki kapcsolója</i> oldalon 11.
	Nincs az egységben a motorkulcs.	Dugja be a kulcsot. Lásd <i>Motorkulcs</i> oldalon 11. Lásd <i>A motor be / ki kapcsolója</i> oldalon 11.
	Ki állásban van a szívatógomb.	Fordítsa Be állásba szívatógombot. Lásd <i>Shívató beállítógomb</i> oldalon 11.
	Üres az üzemanyagtartály.	Tölts fel üzemanyaggal az üzemanyagtartályt. Lásd <i>Az egység használatba vétele előtt</i> oldalon 13.
	Nincs szívatás a motorban.	Ha hideg a motor, akkor nyomja meg háromszor a szívatógombot és indítsa be a motort. Ne használja a szívatót a motor melegítésére. Lásd <i>A motor beindítása</i> oldalon 13.
	Nem működik a gyújtáskapcsoló indító áramköre.	Javítás érdekében a viszonteladóját nézze meg.
	Por és maradványok halmozódtak fel a szabályozó/porlasztó körül.	Tisztítsa meg a szabályozó/porlasztó körüli területet. Lásd az egysége Szervizelési útmutatója.
	Bontva van a gyújtógyertya vezetékeinek csatlakozása.	Csatlakoztassa a gyújtógyertyát. A motor útmutatóját nézze meg.
	Hibás a gyújtógyertya vezetéke.	Cserélje ki vagy tisztítsa meg a gyújtógyertyát. A motor útmutatóját nézze meg.
	Túl sok üzemanyag van a motor hengerében (túlfolyás).	Fordítsa „ki” helyzetbe a szívatógombot, és próbálja beindítani a motort. Lásd <i>A motor beindítása</i> oldalon 13.
A motor nehezen indul és alacsony teljesítménnyel működik.	Hibás a motor.	Keresse fel az Ariens viszonteladóját vagy a motorgyártó hivatalos szervizközpontját.
	Túl gazdag üzemanyag-keverék.	Fordítsa ki helyzetbe a szívatógombot. Lásd <i>A motor beindítása</i> oldalon 13.
	Hibás, elszennyeződött a gyújtógyertya vagy helytelen a gyertyahézag.	Tisztítsa ki és állítsa be megfelelően a gyújtógyertya hézagot (nézze meg a motor útmutatóját) vagy keresse fel Ariens viszonteladóját.
	Üzemanyagtartály sapka légtelenítő blokkolva.	Szereljen be új üzemanyagtartály sapkát.

HIBAELEHÁRÍTÁS

Probléma	Valószínű ok	Kijavítás
Leáll a motor.	Üres az üzemanyagtartály.	Töltsse fel üzemanyaggal az üzemanyagtartályt. Lásd <i>Az egység használatba vétele előtt</i> oldalon 13.
	Zárva van az üzemanyagszelep.	Nyissa ki a szelepet. Lásd <i>Üzemanyagszelep</i> oldalon 11.
	Mechanikai akadály van a marócsigában vagy a turbinakerékben.	Allítsa le a motort, húzza ki a kulcsot és hagyja, hogy az összes mozgásban levő alkatrész leálljon. Újraindítás előtt ellenőrizze az egységet, és távolítsa el az akadályt.
	Szennyezett üzemanyag-ellátás.	Cserélje ki tiszta üzemanyagra.
	Hibás a gyújtógyertya.	Cserélje ki vagy tisztítsa meg a gyújtógyertyát. A motor útmutatóját nézze meg.
	Üzemanyagtartály sapka légtelenítő blokkolva.	Szereljen be új üzemanyagtartály sapkát.
Rövid ideig működik az egység, majd leáll.	Túl nagy nyomást hoznak létre az üzemanyagtartályban az ott képződött párák.	Lassan lazítsa meg az üzemanyagtartály sapkát.
Nem halad előre- vagy hátrafelé az egység.	Kopott a dörzstárcsa.	Cserélje ki a dörzstárcsát. Nézze meg az egysége Szervizelési útmutatóját.
	Nincs megfelelően beállítva a kerékajtás kábel.	Szüntesse meg a marócsiga kábel lazaságát. Lásd <i>A kerékajtás tengelykapcsoló beállítása</i> oldalon 27.
	Nem működik a kerékajtás szíj.	Javítsa meg vagy cserélje ki a kerékajtás szíját. Nézze meg az egysége Szervizelési útmutatóját.
	Nincs megfelelően beállítva a sebességválasztó.	Allítsa be a sebességválasztót. Lásd <i>A sebességválasztó kar beállítása</i> oldalon 24.
	Ugy vannak betéve a tengelycsapszegek, hogy mindkét kerék szabad foroghasson (Modell 920328).	Tegye az egyik vagy mindkét tengelycsapszeget a kerékajtás helyzetbe. Lásd <i>Tengely csapszegek beállítása</i> oldalon 15.

HIBAELEHÁRÍTÁS

Probléma	Valószínű ok	Kijavítás
Nem vagy nem megfelelően szórja a havat az egység.	Törtek a nyírócsavarok.	Lásd <i>Nyírócsavarok cseréje</i> oldalon 22.
	Nincs megfelelően beállítva a szerelék tengelykapcsoló/fék.	Lásd <i>A szerelék tengelykapcsoló és fék beállítása</i> oldalon 24.
	Befagyott a helyén a turbinakerék.	Vigye meleg helyre az egységet, hogy kiolvadjon.
	Jég vagy törmelék akadályozza a marócsigát.	Allítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és hagyja, hogy az összes mozgásban levő alkatrész leálljon. Újraindítás előtt ellenőrizze az egységet, és távolítsa el az akadályt.
	Kürt el van tömődve hóval.	Allítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várjon, amíg az összes mozgó alkatrész leáll. Egy tisztítószerszámmal tisztítsa meg a kürtöt és a marócsiga házat. NE kézzel végezze.
	A marócsiga hajtósíj csúszik, kopott vagy sérült.	Allítsa be, vagy cserélje ki a marócsiga hajtósíjat. Nézze meg az egysége Szervizelési útmutatóját.
	A marócsiga hajtósíj laza vagy megrongálódott.	Cserélje ki a síjat vagy állítsa be a marócsiga vezérlő kábelt. Nézze meg az egysége Szervizelési útmutatóját.
Túl sok hó marad a gép után.	Elkopott vagy sérült a leszedőkés.	Allítsa be, ha kopott és cserélje ki, ha megrongálódott vagy amennyire lehet le van engedve a leszedőkés és nem érinti a földet vagy nincs kellően megtisztítva. Lásd <i>A leszedőkés beállítása</i> oldalon 21.
Apró gumidarabok gyűlnek össze a házban.	Dörzstárcsa kopás.	Normális jelenség a dörzstárcsa kopása és nincs szükség beavatkozásra, amíg tömbök vagy nagy gumidarabok nem kezdenek felhalmozódni a keretben. Ha javítás szükséges, akkor nézze meg az egysége Szervizelési útmutatóját.

TÁROLÁS



FIGYELMEZTETÉS:
KERÜLJE EL A SÉRÜLÉST.
A tevékenység megkezdése előtt teljes egészében olvassa el és értse meg a Biztonság című részt.

RÖVID TÁVRA

1. Működtesse néhány percre a marócsigát/turbinakereket a laza vagy olvadt hó eltávolítására, hogy megakadályozza a turbinakerék befagyását.
2. A műszaki jellemzőknek megfelelően húzza meg a csavarokat.
3. Látható kopás, törés vagy sérülés szempontjából ellenőrizze az egységet. Szükség esetén végezzen javítást.
4. Vékony olajréteggel vagy rozsdagátló szerrel védje a fedetlen fémterületeket.
5. Készítse fel az üzemanyag-ellátó rendszert a tárolásra.

MEGJEGYZÉS: Minőségi üzemanyag stabilizátor használatát ajánlja az Ariens az üzemanyagban. Az üzemanyag stabilizátor nélkül az üzemanyag-ellátó rendszerben maradt üzemanyag már rövid idő elteltével bomlani kezd és ragadós lerakódásokat hagy maga után a rendszerben, melyek károsíthatják a porlasztót, az üzemanyagtümlőket, szűrőt és a tartályt. A leghatékonyabb megoldás, ha üzemanyag vásárláskor mindegyik üzemanyagtartályba stabilizátort adagol. Az üzemanyag betöltése előtt végezze el a stabilizátor betöltését.

- a. Ariens (lásd *Pótalkatrészek* 17. oldalon) vagy azzal egyenértékű üzemanyag stabilizátort adagoljon a gyártó utasításainak megfelelően az üzemanyagtartályba vagy a megmaradt üzemanyagot tároló bármely üzemanyag kannába.
 - b. A stabilizátor adalék betöltése után legalább 5 percre járassa a motort, hogy az adalék elérje a porlasztót.
6. Zárja el az üzemanyagszelepet, és hagyja, hogy magától leálljon a motor.
 7. *Modell 920328:* Húzza ki a motorkulcsot. *Modellek 920329, 920330:* Fordítsa leállítási állásba az motorkapcsolót, és vegye ki a kulcsot.

8. Hűvös, száraz és védett helyen tárolja az egységet. Ne végezze szabadban a tárolást.

HOSSZÚ TÁVRA

1. Hajtsa végre a rövid távú tárolási teendőket.
2. A só vagy más korrozív hóolvasztó anyag maradványait kímélő szappannal és alacsony nyomású vízzel mossa le.

FONTOS: Sohase fecskendezze nagy nyomású vízzel az egységet.

3. A *Karbantartás* című részben, a 16. oldalon leírt módon végezze el a kenést.
4. Javítson ki minden megkarcolódott festett felületet.
5. A keret vagy a tengely alá tett bakkal tehermentesítse a kerekeket, illetve a lánctalpakat.
6. Hűvös, száraz és védett helyen tárolja az egységet. Ne végezze szabadban a tárolást.

SZEZONKEZDETI ELŐKÉSZÜLETEK

Az üzemanyagszelep hosszú tárolást követő első kinyitása előtt, töltsön be friss, stabilizátorral kezelt üzemanyagot az üzemanyagtartályba, és a megmaradt üzemanyagot tároló kannákba.

TARTOZÉKOK

Az Ariens viszonteladóját keresse meg az egységével kompatibilis tartozékok és szerelések teljes listájáért.

Leírás	Alkatrészszám
Elülső súly készlet	72406500
Vágólapok	73203100
Összetett csúszótalpak	72603100
Takaró	72601400
Fűtött fogantyú készlet (Modellek 920329, 920330)	72101400
Gumiabroncs lánc (Modell 920328)	72000900
(Modell 920329)	72101600

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Modellszám	920328	920329	920330
Leírás	Classic 24	Compact 24 Auto-Turn	Compact 24 RapidTrak
Motor	Ariens AX 208V		
Össznyomaték* – N•m (lb-ft)	12.8 (9.5)		
Hengerűrtartalom – cm ³ (in ³)	208.0 (12.7)		
Magas üresjárási – fordulatszám (percenként)	3600 ± 50		
Elektromos indító	230V		
Üzemanyagtartály kapacitása – liter (qt)	1.4 (1.5)		
Fényszóró	Nem áll rendelkezésre	Halogén	LED
Kürt			
Kürt forgatási szöge	205°		
Forgatás vezérlés	2.5X gyors fordulat		
Terelőcsőr vezérlés	Kezelőpanelen lévő kar		
Marócsiga			
Hótakarítási szélesség – cm (in)	61.0 (24.0)		
Fogaskerék ház	Alumínium	Öntöttvas	
Marócsiga átmérője – cm (in)	27.9 (11.0)		
Turbinakerék			
Turbinakerék átmérője – cm (in)	30.5 (12.0)		
Turbinakerék fordulatszáma (fordulat percenként)	1115		
Turbinakerék csúcssebessége – m/sec (ft/sec)	17.8 (58.4)		
Hajtás			
Marócsiga	HA szíj		
Kerékhajtás	Disc-O-Matic®		
Sebességek	6 előre felé és 2 hátra felé		
Tengelyvezérlés	Csapszeg	Auto-Turn™	
Gumiabroncsok			
Átmérő – in	13 x 4.10-6	15 x 5-6	Nem áll rendelkezésre
Gumi láncaltp méréet – cm (in)	Nem áll rendelkezésre		14.0 (5.5) széles egyirányú láncaltp
Nyomás	Nézze meg a gumiabroncs oldalfalát.		Nem áll rendelkezésre
Méret és tömeg			
Hossz – cm (in)	131.8 (51.9)	135.4 (53.3)	
Magasság – cm (in)	112.5 (44.3)	111.8 (44.0)	
Szélesség – cm (in)	67.1 (26.4)		
Tömeg – kg (lb)	79.8 (176.0)	84.8 (187.0)	99.8 (220.0)

CE hang (hiv. ISO 11201:2010) és vibráció (hiv. ISO 8437:2019)			
Kezelő füleinek hangnyomás terhelése (Lpa) dBA mértékegységben	90	89	91
Bizonytalanság dBA értéke	2.5		
Tipikus mért hangteljesítmény (Lwa) dBA	101	100	104
Bizonytalanság dBA értéke	4.0		
Garantált hangteljesítmény (Lwa) dBA	105	104	108
Vibráció nagysága (m/sec ²) a kezelő kezeinél	4.9	4.6	3.7
Bizonytalanság m/s ² értéke	2.5	2.3	1.90

*A gyártó besorolása alapján, a motor kimenete az SAE J1940 szerinti össznyomatékként van kifejezve.



ARIENS
— THE KING OF SNOW —

655 West Ryan Street
Brillion, WI 54110

www.ariens.com

ARIENS|CO

